

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant  
Aylif n Uselmed Unnig D Unadi Ussnan  
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin  
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

**Tazrawt n master**  
**Tayult Tasekla**

**Agmar d tesleqt n tmucuha deg taddart**  
**Abaynu(Timezrit) læerc n At yemmel deg Bgayet**

**Syur :**

Ichallal Kafia  
Imadalou Nadia

**S Imendad n :**

Mass Sadek Bala

Aseggas asdawan : 2017/2018

# ASNIMER:

Di tazwara tanemmirt tameqrant I Mass Sadek Bala  
acku d netta I d-yellan s lemdad deg uxxedim-agi ntey

S umud n ufos n lemɛawna

Tanemmirt i tlawin I ay-iɛawnen ħkant ay-d timuchuha  
yer tagara ad nini tanemmirt I wid akk I ay d- yefkan afus n  
lemɛawna I wakken ad yemmed uxeddin-ntey

# ABUDU

Ad buddey axeddim-a I baba akk d yemma aezizen

Melba ma ttuy argaz-iw Nassim, d Mmi fouad

I yessetma Sonia Samira Siham Atika, d watmaten-iw Abd lkader , Khireddin

I temddukkal-iw Nassima Tinhinan Sabiha, Akk d Nadia tin d wacu cerkay

axeddim-ayi.

**kafia**

# ABUDU

Ad buddey leqdic-a I baba d yemma ezizen

I wayetma Khaled, Salim

I uletma ,Salima

I temddukkal-iw merra akken ma llant ladya Kafia tin d wacu curkey axeddima

**Nadia**

## **Ayawas**

**Asnemmer**

**Abuddu**

**Tazwert tamatut.....06**

**Ixef amezwaru : tamuylı tazrayant d tesnarrayt**

**Tazwert .....08**

### **1 -tamuylı tazrayant**

1-1 idlisen sumata.....09

1-2 asissen tarrayt n tesleđt .....11

### **2- kra n yifardisen n tesnarrayt**

2-1 timental i ay yeğgan ad nefren asentel-a.....14

2-2 leqdicat I yemmugen yakan yef tmacahut Taqbaylit.....14

2-3 Asteqsi agejdan.....14

2-4 Turda.....15

2-5 iswi n leqdic-ayi.....15

2-6 uguren id nemlal deg tsastant.....16

2-7 allalen I nesseqdec deg ugmar n tmucuha.....16

**Taggrayt.....17**

**Ixef wis sin :aglam n wamud d temnađt ideg t-id-negmer**

**Tazwert .....18**

1.tamnađt n tsastant .....18

2.awal yef ugmer n tmucuha .....19

**Tagrayt .....20**

## **Ixef wis krađ :tasleđt**

<b>Tazwert .....</b>	<b>22</b>
Tasleđt n tmacahut n Sebea teqcicin.....	23
Tasleđt n tmacahut n Beleejjuđ.....	25
Tasleđt n tmacahut n Tađtađ yerbal.....	26
Tasleđt n tmacahut n Mqidec.....	28
Tasleđt n tmacahut n Slilwan.....	30
Tasleđt n tmacahut n Baba-ynu ba.....	32
Tasleđt n tmacahut n Uwayzen.....	33
Tasleđt n tmacahut n Mhend.....	35
<b>Tasemlilt .....</b>	<b>37</b>
<b>Asarwes.....</b>	<b>40</b>
<b>Tagrayt.....</b>	<b>42</b>
<b>Tagrayt tamatut.....</b>	<b>43</b>
<b>Adlismuy .....</b>	<b>44</b>
<b>Tijenđad</b>	
<b>Amud n tmucuha</b>	
<b>Takerda tarakalant n tyiwant n Tmezrit</b>	

**Tazwart tmatut**

**Tazwert tamatut**

Tazrewt-ntey d tin i d-yewwin yef tmacahut ,deg-s negmer-d 19 n tmucuha deg temnađt Timezrit «Abaynu »),nextar kra n temyarın i ay d -yehkan kra n tmucuha syin akkin nga tasleđt i kra n tyawsiwin deg-sent.

Tazrewt-ntey d tin i nebđa yef krađ n yixfawen d igejdanen ,ixef amenzu d win ara nebđu yef sin n yixfawen, ixef amenzu d win n tezri deg-s ad nemmeslay yef tbadut n tmacahut taqbaylit yer kra n yinagmayen ,syin akin ad nemmeslay yef tezri n j c coquet ara nesseqdec deg tesleđt n tmucuha,ma yella d ixef wiss sin d win n tesnarrayt deg-s ad nemmeslay yef tmukrist d turduwin akk d yeswi n leqdic-ntey,syin akin tagrayt n wehric ayi.

Ixef wis sin d ađric n weglam deg-s ad nahder yef temnađt n tsasant , awal yef ugmar n tmucuha.

Deg ixef wis krađ d ađric n tesleđt deg-s ad neeređ ad nexdem agzul i yal tamacahut iwumi nexdem tasleđt akk d tesleđt-nsent ,yer tagara ad nexdem tasemlilt n yal tamacahut i wakken ad nessiweđ ad negzu d acu i d awayzen d acu i d lyula d acu i d ahil-nsen akk d leqdic-nsen,yer tagara n yixef-a ad nexdem aserwes i kra n tmucuha yesan assay akk d tid n wayzen d lyula. yer tagara ad nefk tagrayt tamatut deg-s ad nini yer wacu i nessawweđ deg tezrawt-ayi .



**Ixef amezwaru**

**Tazwert**

I wakken ad naweɗ yer yeswi n leqdic-ntey,netbee akka kra n tarrayt .

Deg tazwara newwi-d awal yef tbadut n tmacahut taqbaylit yer kra n yinagmayen,syin akin naereɗ ad nessisen tarrayt n J C COQUE id yewwin yef tezri n unamek,I nesseqdec deg tesleɗt n tmucuha,syin akin neqqel newwi-d awal yef tesnarrayt ,deg-s timental I ay yeğgan anefren asentel-a leqdic-at I yemmugen yakan yef tmacahut taqbaylit ,asteqsi agejdan ,turda,nerna newwi-d awal yef yeswi n leqdic-a akk d wuguren id nemlal deg tsasant d tifat nsen,d wallalen I nesseqdec deg tsasant.

## 1-tamuyli tazrayant

### 1-1 idlisen sumata

Deg tmaziyt llant atas n wid i yerran tamuyli yer tmacahut xedmen fell-as ad nebder:Camille lacoste dujardin, Henri basset ,Savignac,Mouhand akli haddadou

Tamacahut d tin yettruḥun seg yimi yer umezzuy tud atas yer tudert n umdan akken id tenna Gard Tamine <sup>1</sup>akk d Marie Claude Hubert deg usegzawal n uzyan aseklan « Critique littéraire » : « Tamacahut d tawsit n tsekla d tasrit ,tuget n tmucuha n uyref ttagment-d isental-nsent deg telqeyt n tmetti d tmeddurt n yimezday ,aya yettbined imi timucuha -ayi seant yiwet n talya akken id nnan yimsulya yef uqerruy-nsen Propp ,timucuha ayi ur llint n tilawt ma yella d akud-nsent ur iban ara Md <<zik-nni>> , syin dakessar yennad timucuha -ayi bdant s yiwet n tenfalit.

Llan dayen wid yettwalin dakken tmacahut s umata d tin id ttawint temyarin .

**Henri Basset**<sup>2</sup>yennad dakken << deg Tmazya ayen yeenan tiwsatin n ullis ulac imaccachen , d timaccahin kan i yellan , timeggura-ayi mahsub dima d timyarin wid id yettmaḥsisen d tilawin akk d igerdan >>.

**Camille Lacost Dujardin** <sup>3</sup>tettwali d akken tamacahut taqbaylit d tin id ttawint tlawin akken id tenna deg udlis-is << Le conte kabyle >> : << Tamacahut yer leqbayel d tamsalt n tlawint akken id yenna yakan Basset , ma yella d tin id qqaren yergazen lemden-ten-id yer tyemmatin-nsen>>.

<sup>1</sup> **Joëlle gardes Tamine ,Marie Claude Hebert** : dictionnaire de la critique littéraire Ed : Armand Coline/ Sejer, paris.2004,p.46.

<< genre littéraire narratif [.....]la plupart des contes populaire emprunte leur thèmes a un fonds folk-lorique commun, ce qui explique leur structure archétypale que les travaux de propp ont formalisée, Toujours irréaliste le conte met en scène . dans un passé intemporel souligné par l'incipit traditionnel « il était une fois » dans un lieu imaginaire, des personnages de toutes conditions constant que les contes prêtent sauvant des actions identique a ces différentes personnages >>

<sup>2</sup>**Henri Basset** : essai sur la littérature des berbères. Ed : Jules Carbonnel , Alger ,1920p 101. « en berbérie il en est une même pour ces sortes de récits, il n'ya guère de conteurs (I) il n'ya que des contuses celle-ci sont presque toujours de vieille femme l'auditoire ce sont des femmes est des enfants »

<sup>3</sup>**Dujardin C L** : le conte kabyle, étude ethnologique Ed : Bouchène , Alger ,1991 ,p21. « le conte kabyle est essentiellement affaire de femme [.....] certes bien des contes publiés ont été recueillis auprès d'homme kabyle ils Ee aient de leurs mères ».

**Savingnac**<sup>4</sup>yennad d akken « tamacahut taqbaylit d lxezna n cfawat n ugdud ,d lemri id yemmalen tikta tilqayanin n uyref d tmetti-a».

**Mouhend akli haddadou**<sup>5</sup>yennad d akken « tamacahut n uyref d tawsit n tsekla n umaḍal d tin yellan taqburt ,assa ulac idles ney tutlayt ur nessin timucuha-ayi ,tella temsirt ara ad yelmed yiwen,imenzayen ,ugar n waya d tilawt ara ad yeflalin, d izen n tmacahut i wumi ssawalen imusnawen n tsekla ».

### **Tasemlilt:**

-Ma nmuqqel yer tmuyliwin id fkan inagmayen-a ad naf d akken yas mxalafent maena hedrent-d akk yef tmacahut , yef waya ad nini d akken tamacahut d tawsit n tsekla d tin icudden atas yer tudert n umdan .

Seg zik id tt- id yettawin d timyarin i warrac imecṭaḥ i wakken ad ksen yef wulawen nsen ad arnun ad ḥefḍen akka kra n temsirt.

---

<sup>4</sup> **P.h.Savingnac** : conte berbère de Kabylie Ed : poésie populaire des kabyle . françois, Maspero, voix ».n10 ,1964 p,216,217

« [...]le conte kabyle [...] un recevoir de la mémoire imaginaires d'un peuple, un miroir actif révélateur de la mentalité profonde du peuple et de cette société »

<sup>5</sup> **Haddadou .M.A.** introduction à la littérature berbère haut commissariat à l'amazighité.2009.p111

« le conte populaire est le genre littéraire le plus universel, c'est sans doute aussi le plus ancien ,[...]et aujourd'hui ,il n'ya pas de langue qui possède ses contes [...] il ya un enseignement a tirer, des principes voire des vérité a découvrir, c'est le message du conte que les spécialistes de la littérature.»

## 1-2 Asissen n tarrayt n tesleđt

I wakken ad negzu kra n tyawsiwin deg tmacahut ilaq ad neddi deg uħric n tussna akken id tenna Magdalena Nowotna deg udlis-is «le sujet ,son lieu,son temp» teqqar-d d akken «i waken ad nessiweđ ad nefhem amađal n yeđrisen d wayen yellan dixel-is yessefk fellay ad t-neqqen yer tezri ,yer tmuyli yer tarrayt»<sup>1</sup>, aħric -a d awesean deg-s atas n tmuyliwin ur nezmir ara ad tid neddem akkit ney aten-t-nissin aken ma llant dacu i nexdem neddem-d yiwet gar-ament « **tizri n unamek** ». bab-is j c.coquet .

Tizri n unamek d tin id yewwin azar deg tmuyli n Benveniste aken id tenna sabiha boukhelouf deg tezrawt-is « tizri n unamek d tin id ilulen deg tmuyli n Benvenist waħid tafinuminulujit<sup>2</sup>

Iswi-ines d anamek akken id yenna deg udlis-is **la quêt du sens** « d tussna n yeħricen n unamek yettwaqnen qbala yer wayen iwumi issema EMILE BENVENIST «Asentel» »<sup>3</sup>

yef azal n usentel Nowotna deg udlis-is teqqar-d d akken« asentel d ul n unamek»<sup>4</sup>

Anamek yeqqen yer wayen iwumi qqaren asentel instance énonçante ,coquet yessewsae tikti-a n Emille Benvenist id-yeqqaren ulac awal ney tutlayt bla asentel ney bla bab-is, d acu i d asentel-a ? Acu n wassay yesea yer unamek :

Ma newwi-d awal yef usentel J,C Coquet yeqqar-d d akken « asentel d win i yesseddayen tilufa-s s timad-is , ma yella d win yef acu id yettwaħettem kra d wer asentel isruħ tilelli-s»<sup>5</sup>

Tizri n unamek tessea krađ n tewsatın n yisental, i yef id yemmeslay J.C Coquet aken id tenna Magdalena Nowotna deg udlis-is “le sujet son lieu son temp “« deg tezri n unamek n J,C Coquet nesea la **structure actantiel suivant** amasay amezwaru amasay wis sin amasay wis krađ »<sup>6</sup>

**amasay amezwaru** :deg-s asentel d maci asentel

**amasay wis sin** : deg-s tiyawsiwin n ddunnit

<sup>1</sup> Magdalena Nowotna , le sujet ,son lieu,son temp, sémiotique et traduction ED peeters,paris-louvian,2002 p3 « pour aborder le monde textuelle en suit se mouviore a linteriure de ce lui-ci ,analyser ,constater ,synthieteisé,il est souhaitable sinon nécessaire de se situer par a rapport aux théorie ,poin de vus, position philosophique ou encore méthodologique»

<sup>2</sup> Sabiha boukhelouf les instances inoncantes dans l'ouvre écrite de Kateb Yassin 1997 p 10 « la sémiotique subjectale est née de la pensée de benveniste et de la phénoménologie »

<sup>3</sup> J .C Coquet ,la quête du sens ED presses Universitaire de France,1997 p 145 « son objet l'analyse des organisation signifiant dans leur rapport à ce que Benveniste dénomme instance d'enonciation »

<sup>4</sup> Magdalena Nowotna ,op ,cit , p 7« le sujet et le foyer de sens et le lieu de ses manifestation »

<sup>5</sup> J,C Coquet ,op ,cit , p 41 « le sujet a la maîtrise de son acte [...] le no- sujet n'est que l'agent d'une fonction. »

<sup>6</sup> Magdalena Nowotna ,op ,cit , p4 « dans la la théorie s sémiotique de J,C Coquet ,nous avons la structure actantielle suivante :prime actant (sujet) second actant (les objet du monde, le monde extérieure )et tiers actant qui peut être transcendant »

**amasay wis krađ** : ayen id yettwaħetmen yef usentel seg barra,ney seg zdaxel

ma yella ulac dacu id ikecmen gar umassay asentel d tyawsa , amassay-nni asentel d illelli,ma ykeccem-d kra ger usentel d tyawsa dacu ara yilin?

amasay yeqqen yer tyawsa :

akken id t-nna magdalina nowotna «Ma yessayleb usentel gar -as d tyawsa-nni ur isruħuy ara tillelli -ines ad yeqqim d asentel «sujet»,ma tessayleb fella-s taluft-nni ad isruħ tilelli ad yuyal wer asentel «non sujet»<sup>7</sup>

Nezmer dayen ad nissin asentel s tefras-ines is ibeyen-it-id J,C Coquet deg udlis-is «amasay d udem agejdan n unnar n tezri n unamek,yesbadu-d s timmad-is s umađal n usdukkel n tefras »<sup>8</sup> tamusni ( savoir),tazmert (pouvoir) , lebyi (vouloir) aħettem(devoir) .

J,C Coquet yessemgared ger umyaru d umsuyel ,amyaru d amfares anasli acku d netta id lasel n tigawt n usuyel s ufares-ines utlayan deg-s ara ad naf **lebyi** , d **tezmert** d **tmusni** seg tama nniđen amsuyel id iawden i yinaw s tutlayt nniđen yettuneħsab d tifrest i wumi d ttafen lumur deg berra yesea tefras **lebyi (vouloir)** ,**tazmert(pouvoir)** d **tmusni (savoir)**akk d **uħettem(devoir)** ilaq ad yales ayen id yenna umaru deg uđris aħeqani .<sup>9</sup>

Akken d ayen id tenna magdalina nowotna « asentel yesean ahil yer zdat qqaren-as **asentel yettqelliben** (iheyya ahil uqbel asentel ur yesei ara assay d tyawsa),ney

d asentel **yesean azref** d win iwumi ifuk wahil »<sup>10</sup> , amasay dayen nezmer ad t-id nesbadu s tefras-ines tamusni,tizmert

akken id t-nna Sabiha boukhellouf deg tezrawt-ines n doctora d akken« **amasay nezmer ad t-nissin s lxedma-ines ,deg tegnit am ta ;nezmer ad t-id nesbadu s snat n tefras, tamusni ,tizmert**»<sup>11</sup>

asentel ilem d win ur nesei ara kra n wahil<sup>12</sup>.

<sup>7</sup> Magdalina Nowotna ,op, cit p8 « l'instance sujet se caractérise par une sorte de rationalité qui lui permet de maîtriser les phénomènes et sa place dans le monde,par contre, l'absence de ce pouvoir et la soumission à une force dominante définissent le non-sujet »

<sup>8</sup> J,C Coquet ,op,cit ,p 149« l'actant ,pièce maitresse du théâtre sémiotique, est défini lui-même par son mode de jonction modal»

<sup>9</sup> En Homage a J.C QOQUET, p2 , « Sündüz ÖZTÜRK KASAR Université technique de Yıldız (Istanbul) ».

<sup>10</sup>Magdalina nowotna op,cit, p152 « l'actant,dans une visée syntagmatique et sujet de quet (visée d'avant ;le sujet n'est pas conjoint avec l'objet) ou sujet d droit (visée d'après ; le sujet est conjoint avec l'objet »

<sup>11</sup> Sabiha boukhellouf op,cit, p13 « l'actant peut etre assimilé à sa fonction dans ce cas est défini par deux ,le savoir le pouvoir »

-Akheddim ntey yebda yef 3 iħricen

- **Asufay n isental:**amasay amezwaru (asentel),amasay wis sin(tiyawsiwin n dunnit) ,amasay wis tlata(ayen yettwaħettmen yef usentel ).
- **tummast-nsen:**asentel yettqelliben (tifrest n lebyi),wer asentel(isruh tilelli-s)
- **tikli-nsen:** tikli n usentel amek yella deg tazwara amek yeqqel , amek yettbeddil deg teginit yer tayed.

Nkunti neddem-d snat n tyawsiwin lyula d uwayzen dacu-ten ?dacu iten-yeqnenen ,dacu itent-yebdan d tyawsiwin nniden ,amek iga waya deg tmucuha?.

---

<sup>12</sup> Kadri karima , Lafsihane Zoulikha.tazrawt n Master p18 « timenna yef lewli sidi yunes n leerc iwzellagen deg temnađt n leqbayel ».

## 2. kra n yifardisen n tesnarrayt:

### 2.1 Timental i ay-yeğgan ad nefren asentel-a :

Ger sebbat i ay-yeğgan ad nextir asentel-a :

-timucuha d tid inessen deg temzi-ntey yessent id nekker ,yessent i netturebba ,d tid id hekkunt tlawin aladya timyarin ama d xwaltit-ntey ney d jiddat-ntey.

-seg mi neelem tella tesleđt i yettmagan i tmucuha, maci kan d ađris-nni ,yella wayen i yefren deffir n wayen id qqarent tlawin-a aya iger-ay-d afud iwakken ad nexdem tagmert i tmucuha ad nernu tasleđt i wakken ad negzu dacu yellan deffir-s.

### 2.2 leqdicat i yemmugen yakan yef tmucuha:

Ger leqdicat yemugen yakan ney yettwaxedmen yakan yef tmacahut taqbaylit ad nader:

-Henri Basset essai sur la littérature des berbères.ED jules Carbonnel,alger,1920.

-Dujardin C L le conte kabyle,étude ethnologique ED :bouchéne ,alger ,1991tegmer-d kra n tmucuha tadem-asant tazrewt tiñnuluji

-Djellaoui.M tiwsatin timensayin n tesrit taqbaylit ,Ed ,H.C.A 2007 yemmeslay-d deg-s yef tesrit akked d tmedyazt d wayen nniđen .

-Haddadou M.A 2009,introduction a la littérature berére yessasen-d deg-s tasekla timawit dayen ibder-d deg-s kra n tewsatın.

### 2.3 Asteqsi agejdan:

Tamacahut d tin wessieen tesea atas n tyawsiwin <<lxir, ccer, tismin, lexdae ...>> nkunti nextar snat n tyawsiwin wayzen d lyula dacu-ten dacu i d assay i yesean d tyawsiwin nniđen ?



## 2.4 Turda :

Akken nwala, akken nefhem amer ahat awayzen d lyula d wid i harcen atas, d lewhuc tetten imdanen.

## 2.5 Iswi n leqdic-ayi

-Iswi n leqdic-ayi i waken ad negmer ayen iwumi nezmer n tmucuha ,i wakken ur jellunt ara,axtar tuget n leibad qlen ur ten-tt-hekkun ara.

-I wakken ad nissin amek llan ttxemmimen wat zik .

-Ad nwali tabrat i tezmer tmacahut ad tessiwed.

-ad nzar dacu i d ahil n uwayzen d lyula .

## 2.6 Uguren id nemlal deg tsastant d tifat-nsen:

Asmi nebda tasastant n tmucuha nemlal-d akka kra n wuguren ,umi i d- nufa tifat-nsen gar wuguren-a ad nebder kra :

-Llant kra n temyarin ugint ad ay-d-ħkunt,yas snent uggadent ad nefk isem-nsent , yas nenna- asent xaṭi d lmuħal ad iddu.

-Llant kra ugint allalen n usekles uggadent la tili ney la radio , nesseqdec tira mi id hekkunt.

-Llant tiyaḍ ugint ad ay d-ħkunt deg ass nnant-d ilaq deg yiḍ nkunti ur isarreħ ara lħal ad nruħ deg yiḍ, nenna-asent nebeed nuħwağ-itent i leqraya nqennee-itent ħkant-d

yas nemlal-d akka kra n wuguren dacu kan nesbar njemmee-d ayen imi nezmer ama s tira ney s wallalen n usekles.

**2.7 Allalen i nesseqdec deg ugmar n tmucuha:**

I waken negmar-d timucuha-ya nesseqdec kra n wallalen ,nesseqdec tira akk d wallal n tilifun i usekles n ssut.

## **Taggrayt**

Yer tagara n yixef-a nessawed njemee-d zal n 19 n tmucuha deg temnaqt timezrit taddart “abaynu”.

Agmar n tmucuha maci d win id yettilin s shala I waken nessawed negmer-d timucuha-ayi nesseqdec aqennaε I waken ad arɗunt ad h̄kunt.

Nessawed nesεa tikti yef tarrayt n teslešt « tizri n unamek » n J C COQUET .

Ixef wis sin

## Tazwert

Deg ixef-a anaeręđ ad neglem tamnađt n tsastant ,akk d wamek almi nessawęđ ngemar-d timucuha I wumi ara nexdem tasleđt.

### 1.Tamnađt n tsastant

Tasastant-a d tin I nga deg taddart Abaynu id yezgan deg tyiwant n Timezrit yettabaęen I Bgayet ,Timezrit d tin yesęan azal n 35 n tudrin gar-aset Abaynu anda id negmer timucuha,taddart-a zzint-as-d 4 tudrin deg Samar taddart Taxlict akk d Tasga,deg Ugafa Luća,deg Umalu Iftisen ?Deg Unzul Meckura,taddart-a d tin iħarzen aťas laewayed-is ama dayen yaenan adaryis Nnayar luziea.

### 2.Awal yef ugmar n tmucuha

Ass amezwaru imi nruħ yer temnađt n Timezrit taddart Abaynu, i wakken ad negmer timucuha ,nruħ qbala yer temyarın-nni axatar nessen-itent yakan.

syin akkin nruħ yur-sent nesteqsa-tent ma ccfant i kra n tmucuha ad ay-d ħkunt ,llant tid id yennan necfa,llant tiyađ xaťi,nesteqsa tid yecfan ma zemrent ad ay d -ħkunt kra n tmacahut ugint nnan-t-d qqlem-t-d ass niđen .

Newwi-d uťunen n tilifun-nsent i wakken ad sent-nini milmi ara d-nuyal ad ay-d ħkunt.

Ass n 15/10/2017 nruħ yer tin iwumi qqaren Nna Malika mi newweđ nesteqsat qbel yef sseħħa-s ma bxir ,syin akkin nenna-as ma ad ay d- ħkuđ tamacahut tin imi tecfiť ,teħka-d snat n tmucuha tiħerci n yinisi ,beleejjuť mi tfuk leħekayat nesteqsa-tt amek almi tessen timucuha-ayi tenna-d tid id tewwi yer lejdud-is deg temzi-is ,nesteqsa-tt dayen amek i tettwali lyula tenna-d d lwaħc tett leibad ,nebya ad ay-d rnu tayeđ ur tezmir ara taeya , neawed neqqel-d ass n 2/11/2017 teħka-d tamacahut ięezzen, d tayať d warraw-is dayen iwumi tezmer

ass n 9/11/2017 nruħ yer tin iwumi qqaren Nna Melęez teħka-d řac řac yarbali ,izem d wuccen, amqerqur d temqarqurt, mi tfuk nesteqsa-tt amek almi i tessen timucuha-ayi tenna-k d tid id tewwi yer yimawlan-is mi tella mezziyyet,neawed neqqel ass n 16/11/2017 teħka-d tamacahut,ęemti tiččert ,ibekki d useyyad lħut,mi tekfa tenna-k dayen imi cfıy.

Deg ass 28 /12/2017 nruħ yer tin iwumi qqaren Nna Wardia d tamyarat i nessen yakan ,nesteqsa-tt ma tezmer ad ay-d ħku, ma tecfa kra yef tmucuha tenna-k cfıy kra yef tid id ħekku jidda.

Tehka-d tamacahut n 99 n lekdub, 3ica yelli ,Mhend bezzendir.

Ass n 18/01/2018 nruh yer tin iwumi qqaren Lila d tamettut i nessen yakan tehka-d tamacahut n uwayzen , sebaa n teqcicin , slilwan, mqidec , elac d wulac nniya ulac, mi tfuk nesseqsa-tt dayan amek almi tessen timucuha-ayi tenna-d d akken timucuha d tid id tehfeɗ yer aemumti-s akk d lejdud-is,nesteqsa-tt yef tmuyli ines yef wayzen d lyula tennak d lewhuc tetten medden meqrit mlih deg lgessa,d imeccura,mi i testaefa kra tarna tehkaɗ baba-ynu ba.

## Taggrayt

Yer tagara n yixef-a nessawed ad neglem tamnad t tsastant ,akk lawan d wussan n tsastan  
akk d tmucuha I ay dehkant temyarin.

Ixef wis krad



## Tazwart

Tamacahut teqqen yer win id tt-id yettawin d netta id tt-iseddawen d netta id tt-i t-fakkan ,ibeddu-tt s usirem ( tamacahut-iw ad telhu...), aya deg tezri n unamek qqaren-as **asentel yettqelliben** (d asentel axatar ulac tamacahut bla bab-is ), lebyi-is iwehha yer zdat mi i ifuk tamacahut-is ,yuđal d win id yewwin tamacahut d ta id tummas-ines dayi ( **S D** ), deg wayen akk id yewwi daxel n tmacahut yettader-d awayzen d lyula d tyawasiwin nniđen am ccer,lxir, tismen...akken dayen id yessawađ kra n tebrat akken is yenna **Mouhend Akli Hadadou**<sup>1</sup>« tella temsirt ara d-yelmed yiwwen,ugar n waya d tilawt ara ad yeflalin,d izen n tmacahut iwumi ssawalen imusnawen n tsekla...i wakken ad tt-id-fsin», tamacahut wessieet neddem-d kan snat n tyawasiwin awayzen d lyula.

-d acu-ten?

-dacu i ten-yeqnen yer tyawasiwin d isental nniđen?

---

<sup>1</sup> M.a haddadou : introduction à la littérature berbère, haut commissariat à l'amazighité.2009.p111  
« Il ya un enseignement a tirer ,des principes voire des vérités a decouvrir ,c'est le messages du conte que les spécialistes de la littérature( .....)s'emploient à déchiffrer. »

## Tasleđt n tmucuha

### 1. Deg tmacahut tamezwarut :« Tamacahut n seb3a n teqcicin»

#### Agzul :

Yella yiwen sselťan yes3a yessi-is yeb3a ad iruđyer lđiđ iheyya-asant leula n useggas iweřsa-tent ur leddint ara tawwurt i đed , tesla yessent lyula tebya ad ten t-ečč t-kulleđ-asant s zwađ , setta tečča-tent tegra-d tbestuđt-nni tettgalla deg-s ar da tečč-itt ,yer taggara s tđerci n teqcict-nni d wid id-tt-i3awnen tesseyleb yef lyula tenya-tt .

**1.Sselťan :** yes3a seb3a n teqcicin yeb3a ad iruđ yer lđiđ iweřsa-tent ur leddint ara tawwurt, mi id yeqqel yufa-d yettwaxdee rżat yessi-s lewsaya-nni tečča-tent lyula netta yemxel . iruđ-d seg lđala yer tayed yuđal **maci d asentel (N S)** .

**2.Tiqcici-nni :** setta slant i tluft n zwađ ttunt lewsaya n baba-ten-sent ulac ayen i tent-id iđebsen syelbent yef wetma-ten-sent tabestuđt ttwacčcent, tabestuđt-nni teffer . dayi setta n tmeqranin-nni uyalent **maci d asentel** , tabestuđt-nni teqqim **d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi)** .

**3.Lyula:** lyula teđrec truđ-d s wacđal wudmawen ,teđsa tezmer ad tbin,turđ-d d tamýart, d ta3ettart , d tanextabt, imi id ruđ d tanextabt t-kulleđ tiqcicin s zwađ tenna-asant nekki seiý seb3a n warrac ma t-3ejbemt-iyi akent-ayay i warraw-iw nutenti umnen-tt ldint tawwurt .tečča setta n tmeqranin ,iwwi-tt yiđes imi id uki teawed leđsab tufa lebyi-ines ixuř ur inkemmal ara , tewwi-d ahil d ajdid akken ad tečč taqcict-nni tabestuđt tettgalla dg-s ar da tečč-itt, taqcicit-nni s tđerci-s d lemeawna n yizerman d wayur tesseyleb fell-as tenya-tt. isnat kif kif-nsent yiwet tebya ad tečč-itt yiwet tebya ad teslek aqerruy-is dayi **d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi)**.

**Tasemlilt:**

Lyula tethessi-s teelem s kulci teħrec teskaray leħsab i lecyal-is ,tettruħu yiwet yiwet mi ara yeččar uėbbuđ-is ur tsekked ara , tesselfawed tiħila , tesa tazmert,tettbeddil udmawen ur tsellem ara tettgalla kan deg teqcicit-nni.

yas tiħila n ccer uerit ugtent dacu illa wayen itent-ittružen seant tilisa .

## 2. Deg tmacahut tis snat : «Tamacahut n beleejjuť »

### Agzul :

Yella beleejjut yezza tagrurt temyid,teğġa-as-d tibexsisin iqqar anwa ara yeččen tibexsisin n beleejjuť, truđ-d ġur-s lġula s wudem n temyart tessexdem tiđıla, tewwi-t deg ucekkar axxam tenna-as i yelli-s nawel-it-id ,ġer tagara beleejjuť s therci-is d thıla-s yesseyleb ġef lġula inawel yell-is lunġa imi d tewweđ tečča yellis.

### 1.Beleejjuť :

Beleejjut yezza tagrurt yenna-as ad myid deg wass ad ġġeđ tibexsisin deg wass imi id myi,yeqqar anwa ara yeččen tibexsisin n beleejjuť truđ-d ġur-s lġula tewwi-t deg ucekkar ,imi wden ġer ubrid issexdem tiđilet irwel-as-d teawed tettef-it-id tewwi-t axxam tenna-as i lunġa nawel-it-id ,ilem aebbuđ lġula meqquer ikelleđ-as inna-as ger-iyi deg ukufi n tazart akken ad ččay ad taqtay akken ad -iyi -teččeđ . teğġa-t ad itaqquet, ġer tagara inawel lunġa tečča-tt netta yerwel .**dayi d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi )**.

### 2.Lġula :

Tessexdem tiđıla tebya ad tečč beleejjuť truđ ġur-s s ubeddel n wudem tuġal d tamyar, tenna-as ekkes-iyi-d a mmi « tafuset-ik tacebđant tarebđant teqqen lhenni tuli igenni » kan tewwi-t deg ucekkar i wakken ad tečč-it, s tezmert n beleejjuť d therci-s ikelleđ-as i lġula ur tewwiđ ara ġer lebyi-s tečča yelli-s **dayi d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi)**.

### Tasemlilt :

Lġula tesea tiđıla , t-tett imdanen tebya ad tečč beleejjuť, tettbeddil udmawen i wakken ad taweđ ġer lebyi-s, teđsa tizmert-is tesea tilisa yella win ihercen xir-s , d taťemmaet aebbuđ-is d ameqrان yettcerrig ur tsseqnae ara deg wayen yellan .Lġula d ccer dima tettaġla.

### 3. Deg tmacahut tis tlata : «Tamacahut n tac tac yerbali»

#### Agzul :

Tella yiwet n teqcict tseā tameđđut n baba-s tebya ad tt- teyyec-itt deg uxxam tefka-as aýerbal tenna-s ččar-d aman truđteqcict-nni ad teččar, mi tewweđ ad teččar aýerbal yegguma ad yeččar tefqee t-tegger-it yerra axxam lyula tetbee-it tmuger-d wid id as-d yesseknen axxam-is ,mi tewweđ yer din tebda lyula ajerreb deg-s s tđerci n teqcict-nni teččur-as-d aýerbal-is d d heb d lfeđđa , tewwi-t i tmeđđut n baba-s tefređ tceyyee yelli-s tenna-a akken texdem wetma-m ad tt-xedmedđ , tewweđ yer tala t-tegger aýerbal-nni irra axxam n lyula ,mi tewweđ tjerreb-itt dayen taqcict ur teđric ara tkelleđ-itt lyula teččur-as-d aýerbal d tiýerdemmiwin d izerman , tewwi-t axxam tefka-as-t i yemma-s fyen-d qsen-tt temmut.

1. **Taqcict:** tefka-as tmeđđut n baba-s aýerbal ad agem aman , yegguma ad yeččar tekker t-tegger-it irra axxam n lyula, mi tewweđ yer din tjerreb-itt lyula tenna-as ansa ara ad kem-sukkey tawwurt neý tazulixt, dacu ara m-d-ssuy leđrir neý tazeggart,dacu ara m-d-rrey d lfeđđa neý d tiýerdemmiwin. taqcict-nni textar akk ayen n diri tefka-as-d lyula-nni ayen leali teččur-d aýerbal d heb d lfeđđa tewwi-t axxam yer međđut n baba-s **dayi d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi).**
2. **Tameđđut n baba-s :**tessexdem ticiđent tceyyee yelli-s n urgaz-is ad agem s uýerbal i wakken ad tesnejlu-tt , teqqel-d axxam s uýerbal yeččur d heb d lfeđđa, aeēbbud-is meqper tceyyee yelli-s ad awi am ultma-s , truđ imi d teqqel tewwi-d aýerbal yeččur d izerman d tiýerdemmiwin tefka-as-t fyen-d qsen-tt temmut **dayi d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi).**
3. **Yelli-s n tmeđđut-nni:** tefka-as yemma-s aýerbal ad texdem akken texdem wetma-as t-tegger-it yerra axxam n lyula, mi tewweđ yer din tjerrb-itt lyula tenna-s ansa ara ad kem-sukkey tawwurt neý tazulixt , dacu ara m-d-ssuy leđrir neý tazeggart, dacu ar m-d-rrey d lfeđđa neý d tiýerdemmiwin taqcict-nni d taēeggunt textar ayen leali tefka-as-d ayen n diri, teččur-as-d aýerbal d izerman d tiýerdemmiwin tewwi-as-t i yemma-s fyen-d qsen-tt temmut **dayi dayen dasentel yettqelliben (tifrest n lebyi )**.

**4. Lyula:** tjerreb tiqcicin-nni tamezwarut tessextar-itt ad as-d efk ayen leali ney ayen n diri textar ayen n diri tefka-as-d ayen leali, taqcict-nni nniđen mi textar ayen leali tefka-as-d ayen n diri, lyula tebya ad ttwali anta id tattemmaet deg-sent **đayi d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi).**

**Tasemlilt:**

lyula tesa tiherci tettjerrib imdanen yettammaen i yesan aebbuđ ameqran .

#### 4. Deg tmacahut tis rebæa : «Tamacahut n mqidec»

##### Agzul :

yiwen urgaz yesæa sebæa n lxalat iruđ yer yiwet n tebħirt yewwi-d sebæa n t-teffahin yečča yiwet yeđđæ-d deg-s azgen , iwweđ axxam ifreq-itent i lxalat-nni nutenti s tadist akk ttinitent , yiwet deg-sent teddem azgen-nni n t-teffaħt mi id urwent đđan-tt-d akk arrac d ikemmaliyen ĥaca tinna i yeččan akken azgen-nni terwed yiwen uqcic d azgen n ur yesæi ađar ur yesæi tiđ tsemma-as mqidec meena yehrec, mi yemyur isexdam-it i lxalat n baba-s ,sean lyula d tađaret-nsen itkelliđ-itt ula d nettat , lyula-nni tečča baba-s terna lxalat-is ĥaca mqidec d yemma-s asmi i tebya ad tečč-it isexdem tiħerci-s ikelliđ-itt iger-itt yer tmes terya temmut .

**1. Argaz :** isæa sebæa n lxalat iruđ yer tmayra mi id yeqqel yerra yer yiwet n tebħirt iksed sebæa n t-teffahin yečča azgen deg yiwet mi id yewweđ axxam ifreq-itent i lxalat-is yiwet deg-sent tečča azgen-nni turwed aqcic d azgen ur yesæi ađar ur yesæi tiđ tiyađ đđan-tt-d arrac d ikemmaliyen.

yer taggara argaz-nni tečča-t lyula **yella d asentel yettqelliben yuyal maci d asentel .**

**2. Mqidec :** iħrec itkelliđ lxalat n baba-s yernu itkelliđ lyula anda id as-yexdem i tyaziđ-is asyar i wakken ur d-ttarew ara tamellalt tefqæ lyula imi ur duriw ara tefka-as-tt i mqidec igzem-as dayen taħayekt-is nettat ur tessin ara ad tt-ssut tefqæ tefka-as dayen, ikelleđ-as dayen anda i yekcem zdaxel n tremmant akken ur tt-eeqlit ara ikcem-as dayen zdaxel n tfeqqust isefqæ-itt inna-as ma tečči-d deg uxxam n tmeýra tenna-as ččiý seksu d uksum ččiý ččina inna-as ur teččiđ ara , teččiđ iýsan am uqjun d yiqecran n ččina d nek i am-tid-iđegren tefqæ tebya ad tečč-it yer taggara ikelleđ-itt iđgger-as-d abernus yer tmes tenwa d netta t-đgger iman-is yer đin temmut **dayi d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi).**

**3. Lyula :** d tađaret n mqidec ittkelliđ-itt kan ixdem-as asyar i tyaziđ-is i wakken ur tettarew ara , igzem-as dayen taħayekt-is axatar nettat ur tessin ra ad tt-ssut s thila ayi i yessexdem tefqæ lyula tefka-as tayaziđ d taħayekt-nni i mqidec .tečča baba-s terna lxalat-is teđđæ-d yemma-s d netta asmi i tebya ad tečč-it ikcem-as zdaxel n tremmant d tfeqqust i wakken ur tt-eeqlit ara yer taggara ikelleđ-itt iger-itt yer tmes yenya-tt **dayi d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi).**

**Tasemlilt :**

Lyula d tin itetten leibad ur teei ara ŧbiea , d taeggunt ur teħric ara illa win iħercen nnig-s tebya ad tečč mqidec dacu netta iħrec xir-s ikulleħ-as yenya-tt.



**5. deg tmacahut tis xemsa : «Tamacahut n slilwan »****Agzul :**

Tella yiwet n tmeđđut tesa taqciet d seba n warrac tsaeezz taqcit-nni mlih tettugad fell-as , yiwet ubrid taqciet tebya ad teffey d teqcicin yer lexla tegguma-as yemma-s tħell-itt imi i teđđa-tt truħ , tenna-as awi yid-m taqucciđ n yesyaren, truħ imi id teqqel tbubb-d taqucciđ n yesyaren t- teddu deg ubrid tufa taekkkazt tewwi-tt-id yid-s ladya d wayzen ,yeggul deg-s ad tt-yay ney ad yečč şhab n taddart-is , s tħerci-s d tħila-s yuy-itt, yer tagara s tħila n wayetma-s d tħerci-s tesseyleb yef uwayzen tenya-t

**1.Yemma-s:** d tin yessiezizen yelli-s tettugad fell-as yef wayen n diri , tebya yelli-s ad truħ yer lexla tegguma-s iqqel imi id tħell-itt tuyal tserreħ-as **dayi tella d asentel yettqelliben tuyal maci dasentel.**

**2.Slilwan:** tebya ad teddu d teqcicin yer lexla imi truħ yer din yuker-itt uwayzen tefka iman-is d asfel i wakken ad tt-sellek şhab n taddart xařar yeggul deg-s ad tt-yay ney ad yečč şhab n taddart , yuy-itt yiwet wass tkelleħ-it imla-as-d sser-is tenna-s ħeqa ay argaz i rruħ-ik anda yella ? inna-s iwacu? Tenna-as ad rnuy rruħ-iw yur-s ,inna-as deg tekwat ihin i yella azekka-nni tesley-itt-id akk treqqem-itt tekwat-nni yenna-as i wacu i t-reqmed aka takwat-nni tenn-as rniy rruħ-iw yer wayla-k inna-as awah maci dihin i yella rruħ-iw deg umtiq ihin , truħ ad tt-id reqm-it inna-as i wacu ? tenna-s rniy rruħ-iw yer wayla-k , almi i tessumen-it akk dayen d sseħ yenna-as: rruħ-iw ihi d inezziz deg tmellalt, tamellat deg tsekkurt , tasekkurt deg tezrut , tazrut deg lqae n lebħar din i yella rruħ-iw,yer tagara eawnen-tt wayetma-s ufan-d rruħ-is tesseyleb fella-s tenya-t **dayi d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi).**

**3.Awayzen:** yessexdem tihla yeqqel d taekkkazt ikelleħ slilwan yeggul deg-s ad tt-yay ney ad iney şhab taddart-is ,asmi i tt-yuy tkelleħ-it tenna-as ini-yid anda i yella rruħ-ik akken ad rnuy win-iw yur-s, tessamen-it imlayas-d sser-is isken-as-d anda i yella rruħ-is, s lemewana n wayetma-s tsseyleb fell-as tenya-t **dayi d asentel yettqelliben ( tifrest n lebyi)**

**Tasemlilt :**

awayzen d win yessexdamen tiđila itett imdanen, ittbeddil udmawen anezgum-is maci d uđđi kan azgen deg-s d amdan azgen d lwađc ibya ad izweđ ad ieic am leibad ibya ad ixdem axxam.

**6. Deg tmacahut tis setta : «Tamacahut n baba-ynu ba »****Agzul :**

Zik-nni yella yiwen umyar yeqqim deg ljameε yerṭa-tt-id ineḥcam ,iruh i tteic berra i taddart tettawi-as yelli-s n mmi-s lqut yer dina ieuss-itt uwayzen yezra amek i texdem i wakken ad tekcem yer texxamt-is iruh yer umyar azemni inna-as amek ara xedmey i wakken ad kecmeɣ ,inna-as umyar-nni azemni amek ara d- yerr tayuct-is d tarqaqant ixdem akken id as-d yenna ikcem yer umyar-nni yečča-t s tḥerci n yelli-s n mmi-s d lemεawana n wat taddart serɣen taxxamt-nni yemmut uwayzen.

**1.Amyar :** yeqqim deg ljameε yerṭa-tt-id ineḥcam iruh yeffey yetteic berra i taddart tettawi-as yelli-s n mmi-s lqut yer din ieuss-itt uwayzen amek i t-xeddem i wakken ad tekcem yer ɣur-s ixdem akken ikcem yečča-t **dayi d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi).**

**2.Yelli-s n mmi-s :** tettawi-as lmakla i jeddi-s mkul mi ara tawed yer din ad as-tini txil-k ldi-iyi tawwurt a baba ynuba netta ad as-d yerr sčenčen tizbgatin-im a yelli ɣriba ad tt-sčenčen tizbgatin-is ad as-d yeldi tawwurt ad as-tefk ad yečč **dayi d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi).**

**3.Awayzen :** ieuss taqcict-nni ielem d akken yer umyar-nni itetttruḥu yebya ad t-yečč izra amek i txeddem , iruh yer umyar azemni inna-as amek ara ad rrey tayuct-iw d tarqaqant inna-as eččar aqemmuc-ik d tamemt ad ieeddi uweṭṭuf ad ak-tt-id ineḥhel ixdem akken tuyaled tayuct-is d tarqaqt iruh iwwid sneslat ixdem-it am akken tizebgatin inna-as txil-k ldi-iyi tawwurt a baba ynuba irra-as-d sčenčen tizebgatin-im a yelli ɣriba ,isčenčen sneslat-nni ildi-as-d twwurt ikcem yečča-t iqqim zdaxel n texxamt-nni ieuss ad aweđ teqcict-nni ad tt-yečč dayen mi d-tewwed twala idammen tteeddayend ddaw tewwurt terwel tluεa i wat taddart wden-d ceelen-as times i texxamt-nni yemmut **dayi d asentel yettqelliben ( tifrest n lebyi ).**

**Tasemlilt :**

awayzen yehrec d win yettreyyiđen daxeddaε yessexdam tihila , itett imdanen yečča amyār-nni yebya ad yernu taqcit-nni dacu teyleb-it tiherci tluεa i wat taddart-is nyān-t.

## 7. Deg tmacahut tis sebĕa : «Tamacahut n uwayzen »

### Agzul :

Tella yiwet n tmeđđut tesaĕa ssifa tecbađ mlih tettawi-d leic-is s ssifa-s tettqaran iman-is yer wayur yiwen ubrid terfed s tadist turwed taqcict xir-s deg ssifa mi temyur teqcict-nni tussem deg-s tebya ad tt-teyyec-itt deg uxxam tkelleđ-itt tefka-as akur lxiđ tenna-s ruđ axxam jeddi-m anda i ifuk wakur-nni dinna i yella , truđ tedda tedda terra yer yiwen uxxam n sebĕa warrac rran-tt d wetma-tsen , tqeddec fell-asen yiwen wass tĕdda tĕxeddem lqut i wayetma-s tesnes-as temcict times ,teffey truđ ad awi irrij terra axxam n uwayzen ifka-as-d irrij meĕna yeggul deg-s ar tt-yečĕ nettat tugad faĕen-as wayetma-s, s lemĕawna-nŕen d tĕrci-s nyan-t međlent deg uxxam temyid tĕjlbant deg umekkan-nni tseww-itt d imensi čĕan-tt warrac-nni qlen d itbiren. s lemĕawna n sselĕan truđ yer umyar azemni inna-as-d amek ara tĕxdem i wakken ad qlen d leibad , tĕawen-iten-d qlen-d akken llan , nettat tuy sselĕan arrac-nni uyen yessetma-s n sselĕan ĕacen di lehna.

**1.Tameđđut :** d tin icebĕen tesaĕa ssifa tettawi-d leic-is s ssifa-s mkul mi ara d-ffey yer berra ad truđ yer wayur ad as-tini ay ayur ay ayur ifey-k ney tifeđ-iyi ad as-d yerr ma d nek tifeđ-iyi ma yella d tin yellan deg uĕebbuđ-im tif-ikem tif-iyi , kan telem belli s tadist i tella asmi id turew taqcict-nni tif-itt ssifa tussem deg-s , asmi temyur tebya ad tt-teyyec-itt deg uxxam tefka-as akur lxiđ tceyyee-itt axxam jeddi-s tenna-as anda i ifuk ukur-ayi d win id axxam jeddi-m tkelleđ-itt truđ **dayi d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi) .**

**2.Taqcict :** tecbađ teĕa ssifa tif yemma-s terna ayur tussem deg-s yemma-s tkelleđ-itt s ukur lxiđ tenna-as ruđ axxam jeddi-m anda i ifuk d win i d axxam-is , truđ tedda tedda terra axxam n sebĕa n warrac ĥudren-tt amzun d wetma-tsen tqeddec fell-asen yiwen ubrid tĕdda ad asen-tĕxdem lqut tesnes-as temcict times nettat tamcict-nni tettassesem deg-s , truđ teffey ad awi irrij i wakken ad tecĕel times terra axxam n uwayzen tufa-t itett ayyul ifka-as-d irrij yerna yeggul deg-s ar tt-yečĕ yerna isenta-as isegni deg teblult-is i wakken ad yetbee ljerra-s truđ teqqel axxam netta iĕennu-tt-id kul-as iqqar-as dacu tufiđ sidi-m itett teqqar-as ufiy-t itett aksum uyelmi ,inna-as dacu tufiđ sidi-m icud tenna-as ufiy-t icud taĕmamt n ttabani, inna-as yef wacu tufiđ sidi-m iqqim tenna-as ufiy-t iqqim yef ukersi adehbi, akken kan kull-as netta tugad tbeddel akk dimetĕawen kan faĕen-as wayetma-s eussen-tt s lemĕawna-nŕen d tĕrci n teqcict nyan-t međlent nettat kan tettarra lewsax d waman yer din tettemyayed tĕjlbant deg umekkan-nni yiwen ubrid

teeedda texdem-itt-id i imensi ččan-tt warrac-nni qlen d itbiren , txlee truđ teffey amek ara texdem i wayetma-as tmuger-d sselđan s teđka-as taluft s lemęawna-as iwwi-tt yer umyar azemni inna-as-d amek ara texdem , truđ texdem akken tezđa sebea yetrikwan s rbie tesles-iten i wayetma-s qlen-d akken llan , yer taggara nettat tuy sselđan , arrac-nni uyen yessetma-s n sselđan eacan di lehna **dayi d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi).**

**3.Awayzen :** truđ teqcit-nni yer yur-s i wakken ad awi irrij tufa-t itett ayyul ikelleđ taqcit-nni isenta-as isegni deg teblult-is iwakken ad yetbee lęerra-s ifka-as-d irrij ięennutt-id axxam mkul mi ara d-yawed iqqar-as yef wacu tufid sisi-m iqqim , dacu tufid sisi-m itett dacu tufid sisi-m icud nettat deg lxuf teqqar-as ufiy sisi itett aksum uyelmi , icud taęamamt n ttabani , iqqim yef ukersi adehbi kan akken yettgalla deg-s ad tt-yečč .yer tagara s lemęawna n wayetma-s d tđerci-s syelben fell-as nyan-t **dayi d asentel yettqelliben (tifrest n leby).**

### **Tasemlilt :**

awayzen d bu tđila itett lmal akken dayen i itett leibad yas yesea tđerci d tezmert yella win i tteeddan yezmer ad tikelleđ ,tkelleđ-it teqcit-nni s lemęawana n wayetma-s nyan-t.

**8. Deg tmacahu tis tmanyā : «Tamacahut n mħend »****Agzul :**

Zik-nni yiwēn urgaz yuy tameđđut diri-tt, terfed s tadist yebya ad tt-iney , s therci-s ur tt-yenyi ara mi id yewweđ mmi-is ad yezweđ irfed-itt yerwel yess ,mi yewweđ yer yiwet n taddart yefka- asen axxam icređ fell-asen ur leddin ara yiwet n tewwurt , tameđđut-nni ikcem-itt lh̄ir teldi tawwurt tufa awayzen yuy-itt bla n l̄elm n mmi-s ddan wussan s th̄ila n uwayzen tebya ad yemmet mmi-s,awayzen yečča aqcic-nni. s lem̄awna n umyar azemni yeqqel-d yer tudert , yeqqel yer yemma-s yufa-tt turwed yenyā awayzen yeqqen yemma-s yewwi l̄tufan-nni iteddu deg ubrid l̄tufan-nni yebya ad yečč mħend , ikker yenyā-t iruħ isebħed deg yiwet n taddar yenyā nniēra yuy yelli-s n ssel̄tan iqqel yer yemma-s yewwi-tt-id isken-as amekkan anda yenyā nniēra-nni,teddem-d ssem-is tenya yess mħend, s lem̄awna n yeqjan-is yeqqel-d yer tudert yenyā yemma-s.

**1.Yemma-s :** dirri-tt tettxalađ irgazen terfed s tadist terwed aqcic isem-is mħend ibya ad tt-iney urgaz-is s th̄ila-ines ur tt-yenyi ara yerwel yess mmi-s, tuy awayzen turwed dayen yid-s aqcic tebya ad tney mħend tesa ccer d tacit̄ant danect-nni i yessawđen mħend yenyā-tt yer tagara.  
**dayi d asentel yettqelliben (tifrest n lebyi).**

**2. Argaz :** yebya ad iney tameđđut-is axatar d tin yettخالaden irgazen turwed aqcic nettat tettkelliħ-it s weqcic-nni yef waya ur tt-yenyi ara .**d ayi dasentel yettqelliben (tifres n lebyi )** yebya ad iney tameđđut-is

**3.Mħend :** yetth̄ibbi yemma-s yes̄a nniya yerwel yess i wakken ad tt-iħader nettat diri-itt tettay awal uwayzen tebya ad tt-ney mmi-s s th̄ila n uwayzen-nni yečča-t. mħend yeqqel-d yer tudert s lem̄awna n umyar azemni, iqqel imi d yemma-s, yenyā awayzen yeqqen yemma-s yerna yenyā gma-s iruħ imi i yewweđ yer yiwet n taddart yufa din yelli-s n ssel̄tan tessetraw axata tugad nniēra iēdda yenyā nniēra-nni yuy yelli-s n ssel̄tan-nni yeqqel imi d yemma-as yeww-itt-id isken-as amekkan-nni anda i yenyā nniēra truħ tewwi-d ssem-is texdem-it i wussu n mħend iwđed igen fell-as yemmut mełlent srahent iqjan-is ruħen ksen-as-d akk ssem-nni rrant-id yer tudert iqqel-d yenyā yemma-s **dayi d asentel yettqelliben (tifres n lebyi).**

**4.Awayzen :**yetteic deg yiwen uxxam ,truđ yemma-s n mđend teldi tawwurt n texxamt anda yeggan yuy-itt yesead yid-s aqcic issexdem tiđila yečča mđend s ufus n yemma-s,imi id yeqqel mđend yer tudert yenya awayzen yemmut **dayi d asentel yettqeliben (tifrest n lebyi).**

**Tasemlilt :**

awayzen d lwađc itett imdanen d win isexdamen tiđila yerra amdan d awayzen ilaq ad yedder i wakken ad yedder ilaq ad yeđđ zzerria-s.

**Tasemlilt :****I. Lyula :**

- **Deg tmacahut tamezwarut (n sebɛa n teqcin) :**

-D tin yetthessisen tetteassa

-Teskaray lehsabat

-Tettruđu yiwet yiwet

-Tesea tazmer

-Tettbeddil udmawen ( tuyal d tmyart, d tameđut , d tanexđabt)

-Ur tetsellim ara

-Tiđila-s seant tilisa yella win ihercen xir-is

-T-tett leibad

- **Deg tmacahut tis snat (n belejjuđ) :**

-T-tett leibad

-Tessexdam tiđila i wakken ad taweđ yer lebyi-s

-Tettbeddil udmawen (tuyal d tmyart)

-Tesea tazmert

-Tesea tilisa illa win ihercen xir-is

-Ur tesseqnae ara aebbuđ-is meqqar

- **Deg tmacahut tis tlata (n tac tac yerbali) :**

-Tehrec ,tessexdam tiđila

-Tettjerrib leibad



- **Deg tmacahut tis rebaa( n mqidec ) :**

-D taeggunt yettkelliḥ-itt mqidec

-T-tett leibad

-Ur tesɛi ara tbiɛa tfeqqeɛ

-Illa win iḥercen xir-is

**Lyula** : nufa-tt dakken d tin iḥercen tessexdam tiḥila i wakken ad taweḍ yer lebyi-s , t-tett leibad akken dayen i tettjerrit-it , teskaray leḥsab mkul lḥaja tettruhuy-as yiwwet yiwwet ,tesɛa tazmert tettbeddil udmawen ur tetsellim ara , teɛsa aɛbbuḍ-is dameqran ur tesseqnaɛ ara , tikwal dayen lyula d taeggunt illa win iḥercen xir-is axaṭar ur tesɛi ara tbiɛa tfeqqeɛ.

## II. Awayzen :

- **Deg tmacahut tamezwarut (n slilwan):**

-Iḥrec yessexdam tiḥila i wakken ad yaweḍ yer lebyi-s

-Itett leibad

-Ittbeddil udmawen (yuyal d taekkazt)

- **Deg tmacahut tis snat (n baba ynuba):**

-D win yettreyyiden

-D axeddaɛ

-Yeḥrec yessexdam tiḥila i wakken ad yaweḍ yer lebyi-s

-Aɛbbuḍ-is d ameqran

- **Deg tmacahut tis tlata (n uwayzen):**

-yeḥrec yessexdam tiḥila i wakken ad yaweḍ yer lebyi-s

- itett leibad

- itett lmal

- **Deg tmacahut tis rebea(n mħend ):**

-Itett leibad

-Yehrec yessexdam tiħila i wakken ad yaweđ yer lebyi-s

-Izweđ yebya ad yeđđ zzerriea-s

**Awayzen:** deg tmucuha ayi nufa-d dakken awayzen azgen deg-s d lwaħc azgen d læbd ,d win iħercen yesea tazmert , yettbeddil udmawen i wakken ad yaweđ yer lebyi-s , itett leibad akken dayen i itett lmal daxeddae d win yettreyyiden , yesea aebbued-is d ameqran ayen i yečča drus nufa-t dayen d win izeweđen i wakken ad yeđđ zzerriea-as .

- **Asarwes**

Deg tmucuha iwumi i nexdem tasledđ ,akk d tid id nejmae nufa-d d akken maci d awayzen kan ney d lyula ixedmen tiđıla d ccer ,llan isental niđen yeqnen yur-sen ama deg tiđıla ney deg tiđerci ney deg ccer-nsen aya yettban-d deg tmucuha-ayi ara d-nebder:

1. Deg tmacahut n **tađat d warraw-is** yella wassay ger-as akk d tin n wayzen d lyula aya deg tiđerci akk d tiđıla i yessexdem wuccen i wakken ad yečč ddarya n tađat ,ula d tagara-s tfuk am tin n wayzen akk d lyula s lmut.
2. Deg tmacahut n **emti tiččert** yella dayen wassay anda yessexdem wuccen tiđarci-s i waken ad yečč ddarya n **emti tiččert** ,akk d ttiđıla d ukelleđ i waken ad yeffey deg assif yer tagara yemmut.
3. Deg tmacahut n **yizem d wuccen** anda iyesssexdem wuccen tiđarci yečča lmal-nni,yesssexdem tiđıla yexdee izem i t-yumnen .
4. Deg tmacahut n **useyad lđut d ibekki** anda ibekki yessexdem tiđarci i wakken as- d- yay yelli-s n sselđan i useyyad lđut,yesssexdem lexdae i wakken ad yesu cci yer tagara yemmut .
5. Deg tmacahut n **tiđreci n yinisi** anda inisi yessexdem tiđarci d tiđıla i wakken ad yexdae uccen ad yawi netta lyella lđali ,uccen ad yeffay bla kra.

**Tagrayt tamatut**

## **Taggrayt**

Yer tagara n yixef-a nessawed nexdem tasledt I 8 n tmucuha yesan azwel lyula, awayzen s tarrayt n J C COQUET “tizri n unamek “

### Taggrayt tamatut

Mi nexdem anadi-ayi deg temnađt n Timezrit «Abaynu » neđfer kra n tarrayt , neffey yer wannar anda id negmer 19 n tmucha .

Tmacahut d tin wessieen ur tessei ara uguren atas am isefra, ęas akken llant temyarın ugint ad ay -d ĥkunt nessayleb ęef ugur-a s uęennaę ,imi llant tid yuggaden allalen n usekles,neę ad yeddu yisem-nsent nenna-asent nuĥwaj-itent kan i leqraya .

Mi id ĥekkunt ur sent-neĥbis ara tameslayt iwakken ad tent-nesseęsi ,neus almi d imi fukkent s ulamek itent-nesseęsa ęef tlufa yeqqnen yer tmucuha (amek i yesnent timucuha ?)

Mi i nexdem tasleđt i 8 n tmucuha yeęean asentel n uwayzen d lyula ,njemeę-d akk tikiwin yeęnen ęur-sen nesdukkel-itent ata d acu ay nufa :

Awayzen : azgen deg-s d lwaĥc( i tett leibad ),azgen nniđen d leebd (d win izeęien ),yettbeddil udmawen i wakken ad yaweđ yer lebyi-s,itett lmal d axeddaę d win yettreyyiđen, yeęea aęebbuđ d ameęran ayen i yeĥĥa drus

Lyula :nufa-tt d tin iĥarcen tessexdam tiĥila i wakken ad taweđ yer lebyi-s ,t-tett leibad tetjarrib-iten ,teskaray leĥsab kul lĥaęa tettruĥu-as yiwet yiwet tessea tazmert ,tettbeddil udmawen ur tetsellim ara , aęebbuđ-is d ameęran ur tesseęnaę ara ,tikwal yella wanda tella d taęęgunt yella win iĥarcen xir-is axaęar ur tessei ara tĥiea

yer tagara nufa-d d akken llant tmucuha i yettemcabin yer tid n uwayzen d lyula ,nexdem asarwes ger-asent

Nufa-d yella wuccen issexdam ula d netta tiĥarci d tĥila i wakken ad yaweđ yer lebyi-s

Yella dayen inisi yessexdam tiĥarci akk d tĥila i wakken ad yaweđ ye lbyi-s

Ibekki ula d netta yessexdem tiĥila, tiĥarci ,i wakken ad yaweđ yer wayen yebya

Tamacahut d tawsit tetteawan amdan ad yissin tutlay-is ,ad yissin amezruy-ines

yer tagara ad nini yezmer win ara ixedmen ęef tmucuha ad yessiwsaę s ugmar d tesleđt n tmucuha-nniđen

## **Adlismuy**

### **Idlisen :**

**Basset Henri** , Eessai sur la littérature des berbères Ed Jules Carbonnel, Alger , 1920.

**COQUET Jean-Claud** , La quête du sens, Ed Presse Université de France 1997.

**Camille Lacoste Dujardin** Le conte kabyle , Etude ethnologique Ed Bouchéne,Alger 1991.

**Haddadou Mohand Akli**, Introduction à la littérature berbère, Ed Haut Commissariat à l'Amazighité, Alger, 2009.

**Magdalena Nowotna**, le sujet ,son temps, sémiotique et traduction littéraire , Ed Peeters, Paris, 2002.

**Savignac .P**, Conte berbère de kabylie Ed : poésie populaire des kabyles, paris François, Maspero.voix n<sup>o</sup>,1964

### **Tizrawin**

**Boukhelouf Sabiha** , Les instances innocentes dans l'oeuvre écrite de Kateb Yacine thèse de doctorat,université Vincenne Paris8, 1997 .

**Kadri karima ,Lafsihan Zoulikha** , Timenna yef lewli Sidi Yunes n læerc Awzellagen deg temnaḍt n leqbayel , tazrawt n master s lmendad n Mass Bala Tasdawit n Bgayet 2008/2009.

### **Isegzawalen**

**Joelle Gards Tamine, Marie Claud Hubert**, Dictionnaire de critique littéraire Ed : Almand Coline/SEJER ,paris 2004.

**Tijentađ**



## 2.8 Tafelwit n yimsulya :

isem	Leemert	Lasel-is	Tamnađt anda i tezdey	Aswir-is deg tmetti	tamacahut	Ass n tsastant
Nna Malika	75 iseggasen	Timezrit	Timezrit « abaynu »	Ur teyri ara ,txeddem lexla	-Tiherci n yinishi  -Beleejjuđ  -tyađt d warraw-is  -ieezzugen	15/10/2017  15/10/2017  2/11/2017
Nna Melëez	70 iseggasen	timezrit	Timezrit « abaynu »	Ur teyri ara ,deg uxxam kan itettyamay	-řac řac yerbali  -izem d wuccen  -amqerqur d temqarqurt  -eemti tiččert  -ibekki d useyad lřut	9/11/2017  16/11/2017
Nna wardia	80 iseggasen	timezrit	Timezrit « abaynu »	Ur teyri ara	-99 n lekđub  -eica yelli - Mřend	28/12/2017

## Tijentaḍ

---

					-bezzendir	
Khalti lila	40iseggasen	Sidi aich	Timezrit « abaynu »	Teyra 6 iseggasen deg uyerbaz amezwaru	-Awayzen. -7n teqcicin -slilwan -mqidec -elac d wula nnya ulac -baba ynu ba	18/01/2018

Amud n tmucuba

## Tamacahut n 7 teqcicin

Amacahu !

Ahu !

Win i d-yennan ahu ad yaf lxir d lhu ,tamacahut-iw ad tetbae am usaru.

yef yiwen n seltan yesea sebae teqcicin, tiqcicin-nni ur sein-tt hed ni yemma-tsent ni gma-tsent haca baba-tsent umbaed mi yekker ad iruh yer lhiğ ,i heyya -asent leula n useggas ,ayen i yuhwajen-tt akkit deg tudart-nsent ,ama d lmakla d llebsa d aman ur tuhwajen-tt ara akk ad fyent yer berra, axxam meqqar maci d kra, yesea lejnan yesea kullec ,ad qqimen-tt kan ad sukrent tabburt, izzi-asent s ssur d ameqran ,inna-as i yessi-s <<ur seiğ hed kuntit ur teseim-tt hed,nekki ad ruhay hader ad kun-tt-id-yini hed ldim-tt tabburt ad teldimt>> nnant-as << ih>> ieedda iruh, yer lhiğ, netta lhiğ n zik d iseggasen yef uđar i ttruhun eeddan wussan tesla lyula belli ur seint hed texdem akka truh yer yur-sent tewwi lqec am akken d taettart tenna-as << ldimt tabburt a yessi-s n wetma awen-tid-seknay lqec,kuntit qqaren-awent akka yemmat-went qqaren-as akka nekki snay-kun-tt >> nnant-as <<nkunti ur nessin hed ruğ ad truğed deg ubrid-im >> tezzi tezzi tezzi dayen açal teqqel-d,am akken d tamğart tewwid lfakya tenna-as << yyay ad tayem-tt lfakya,lfakya leali lhağa tajdiğ ,açal ur teffiyemt ldim-tt tabburt nekk d tamettut am nekki am kunti ad tezrem-tt ma ur ken-taejib ara ad teqlem-tt >>tegguma tbestuht-nni tenna-as << d lmuğal>> truh teqqim dayen açal ieedda teqqel-d tufa-as-t-id lhila truh-d d tanexđabt tenna-as << tqellib-ay tiqcicin leali nekki seiğ 7 n lwacul ma taejbemtt-iyi ak-untayay akkit >> ikker taqcict-nni tameqrant tenna-as << as neldi tabburt ad ay-tzar umbaed ad tt-nsekkar,kra ad easen-tt kra ad ldin-tt tabburt >> tegguma tbestuht-nni tenna-as d lmuğal ad ldiy tabburt,tekkar tmeqrant-nni tenna-as << xağar kemmi bestuğed ,nkunti meqrit ilaq ad nezwej,ahat as naejeb asmi ara ad yeqqel baba ay-ifk >> heqrent taqcict-nni ldin-tt-as tabburt i lyula,nettat teffar zdaxel n wecmux texdem akka lyula tekcem tečča-tent tdewwar tdewwar tdewwar texdem aka teqqim tgen,ur tezmir ara ad tekkar deg ayen itečča ,teffey teqcicit-nni tarwel tettazzal tettazal tettazal i tbee-itt wayur inna-as <<anda tettazaled akka ataqcict-ayi >> tenna-as <<rewlay deg lyula>> inna-as <<ruğ ihi, am-d-eassay abrid>> tetteddu tetteddu teqqar << ay ayur ay ayur tetbee-iyi-d ney mazal >> inna-as <<teğseb deg ebbuđ-is tufa haca 6 i tečča mazal wis 7>>tettazzal tettazzal tenna-as << ay ayur ay ayur tetbee-iyi-d ney mazal>> inna-as << nniy-am ata teffey-d i lhara tettqellib deg berra>> tuzzel tuzzel tuzzel tenna-as << ay ayur ay

ayur tetbee-d ney mazal» inna-as «nniy-am teffey-d qrib akem-d-qaṭae » tenna-as tenna-as «ayuh a rebbi ad aḥliḥ axir deg uxxam n wezrem wala ma tečča-yi lḥula» ,texdem kan akka tessarfed zeg-s lqaṭa tsebhed dew lqaṭa tufa-t d axxam , tetṭal akka tetṭal akka,tufa-d tameṭṭut ,d tameṭṭut lamaṇa d azrem,tenna-as «ameck zzin im yefka rebbi,lukan akem-eellay d yelli » tenna-as «lukan akken ad iyi-t-eelled d yelli-m ur iyi-t-setted ara »tenna-as «euhday-kem ad txedmed akken byiy ama ḥudray-kem am yelli » texdem akka teffer-itt tegger-itt ddaw n lḡefna ,ctuḥ kan ata ijbād uzrem inna-as «mmm dacu d arriḥa-ayi i d-yettriḥen akka tenna-as « uhh ,d ayarda i d-ieddan tfay-t ččiy-t » inna-as « akenni ur tt-εassa ara kan dgi » iedda iqqim inna-as « mmm tayi d rriḥa wardani maci d rriḥa n uyarda a tameṭṭut » tenna-as « d afrux i d-ieddan ččiy-t »inna-as «wellaḥ ar d-iniḍ »tenna-as « wellaḥ ur d-nniy ḥacama tēuhed-yi, anay deg leemart ksay-ak lebyi-k ,xeddem-y akk ayen tebyiḍ tura ula d nek εahdiyi byiy ad sēuy ula d nek lēbd yef acu ara teklay,rebbi ur iyi-d-ifki ara ddarya byiy ad sēuy ddarya » inna-as « euhday-kem ar wayi i tefred akka ma d taqcict d yelli ma d aqcic d mmi » tessufay-itt-d inna-as « euhday-kem a yelli ama ḥudray-kem ,ama teččid ama teswid am yawi rebbi ccar-im am yawi rebbi ffad-im» nettat ur taelim ara d acuten tenwa-as d leibad .

Tetteic dinna t-tett t-ttes txeddem cyel iεejeb-as lḥal daya kan, netta axam, n wezrem zdat n wexxam n sselṭan yesea lmal maci d kra ,isea ameksa ikes-as lmal-is taqcict-nni tesεa acekkuḥ yettirriq am d heb,ad tt-ffay yer yittij ad sser-s tagartilt ad arnu timceṭ ad tmeccet ad tt-tyenni ,ad ikkar umeksa-nni as yini itzimart-nni «ṭil ṭil i ucekkuḥ ṭil maci am taḍuṭ-nni ynem ,ṭil i wenzad n teqcict-ihin amek yettirriq am d heb yerna am leḥrir » iedda tizimert-nni tefqae truḥ,yer teqcict-nni tenna-as « xah fellam a taqcict baba-m d azrem a kem-ičč,yemma-m d azrem a kem-tečč» i kkar taqcict-nni texlæ truḥ axxam ikecem-d kan wargaz-nni tezra-t-id akken d azrem,tuki-d ldint-d wallen-is,tettimmi tetteimmi ikkar wargaz-nni isteḡsa tameṭṭut-is inna-as « dacu iyuyen akka taqcict-ihin ussan-ayi, ata kul εemmad teṭefay » truḥ tmeṭṭut-nni tenna-as «dacu kem-yuyen akka dacu i m-ixussen dacu i tebyiṭ» tenna-as « ur yuy kra»,tenna-as «ata tettedduḍ s ukukru ,tbarzed s ukukru ,nekkni ad ne-kcem kemmi ad tefyed maci akka i telliṭ » zzin-as akken deg sin iedda tenna-as « hat hat kul mi ara fyay ad-iyi- dini tzimart-nni baba-m d azrem yemma-m d azrem a kem-ččen » inna-as «daya tura i m-d tenna ,a taεeggunt ruḥ yur-s ini-as mmi-s n selṭan ad tayay taksumt-im ad teččay taglimt-im ad tedlay» tayseb ad yawed sbaḥ , azekk-nni tbarzed akk ,tessers-d tagartilt-is timceṭ ,iedda tettyenni tenna-as « mazal tett-yenni-t ,xah fella-m baba-m d yemma-m d izarman kem mazal ifraḥ wul-im» tenna-as « xah fella-m kemmi,mmi-s n selṭan ad tayay taksumt-im ad teččay taglimt-im ad tedlay» tenna-as tzimart-nni « ya ad tedlet taglimt-iw ax ad tezret d acu ara tedlet » ,texdem akka texbabet deg lmejra

tsewsax ak iman-is, imi i d-qlen wakraren-nni deg lesla ,iṭal akka sselṭan-nni izra tizimert-nni ines deg acu i yesrusa iṭarren-is tewsax i steqsa ameksa inna-as « acuyar itewsax akka dacu i sixedmen akka » inna-as « a sidi sselṭan d nettat itt-idiwwin i leemer-is ,tella teqcict-ihin yelli-is n wargaz-ihin kra a d-ffay meskint ad temceṭ, ad truḥ yur-s ad teayer-itt as tini xah fell-am baba-m d yemma-m d izarman akem-ččen » tekkar teqcict-nni tenna-as « xah fella-m kemmi mmi-s n sselṭan a tayay taksumt-im ad teččay taglimt-im ad tedlay » ikkar tessewsax iman-is deg mejriw ,inna-as sselṭan « akka , wellah ama uyay-tt » iruḥ ixeteb-itt izra-tt inna-as « wellah ar yewwi-tt-id rebbi deg lebyi ,ayen i tecbaḥ » ikkar wezrem inna-as « ak-tt-fkay lamaena s ccart ,ur t-ttaḡḡam-tt ara waḥedes nek yelli a wufan a rebbi ad yettyama ḥed yur-s d wayi i d ccart-iv » inna-as « daya tura dayen isahlen akki

axxam ata yeččur » akken kan tedda dunnit tezwej tesa ddarya tesa aqcic d abestuḥ ,yiwwen n wass inna-as sselṭan-nni assa yefka-d rebbi lxir-is n yirden d temzin ad truḥem akkit s yargazen s lxalat ad ḥuccen ,tameṭṭut-nni ines ulamek tettebbi ulamek ara ad teddu tettebbi ,eda ruḥen ḡḡan-tt weḥed-s aḥal,aḥal n lesnin yusa-d wass teqqim waḥedes ,ikker tewweṭ-d lyula tin i tt-id-itebeen akken tenna-as « nay nniy-am ak meṭfay ma maci deg lexrif akem-tfay deg csetwa ma maci deg csetwa deg rbiḥ ma maci deg rbiḥ deg lexrif ma maci deg lexrif deg ssif ata yewṭed ssif tfay-kem » tenna-as teqcict-nni « yyay tura ad neel anečč ciṭtuḥ umbaed teččed-iyi » iedda txeddem-d afettet tesray ccar-nni n baba-s israh-d kan ccar-nni ikka-d sufel n ujgu ,yemma-s tekka-d ssa baba-s s ssa ,ikker lyula tezzuzun aqcic-nni teqqar-as « susem susem a mimmi yemma-k ad teččay d lfaṭur kečči d imekli susem susem a mimmi » aqcic-nni yett-wejliliḥ ,tin tettharrik afettet-nni ,tenna-as « yewwa-d ney ad zwiray deg-m » tenna-as « arjud kan axi ad nečč ad tnawi deg ebbuṭ-ney » tettharrik kan tarrebbuyt-nni ,imi tezra baba-s iedda tēemmer-as tenna-as « ax tura ad teertṭet » tenna-as « xaṭi nek seiṭ dacu ara ččay » tenna-as xaṭi wellah ar teertṭet texdem akka tesmar-as tayemjayt-nni n ufettet yer iciw-is akken teḥma tekker ad tezwi iman-is izarman-nni subben-d gren-as-d deg eenqiq-is jebden-t xenqent tayli yer lqaea,edda yewweṭ-d akken sselṭan-nni « dacu i yeṭran dacu i yellan » ikker wezrem « inna-as anay nniy-ak ur t-tt-aḡḡam ara waḥdes ,tettgalla deg-s lyula ata ilaq tečča-tt assa ,lukan maci d nek ilaq temmut » ikkar sselṭan inna-as « semḥiyi tura imi temmut lyula ifuk unezgum-is » ikker sselṭan inna-as « iikeč yakan maci d yelli-k ? » ikker teqcict-nni tenna-as « ihi a d-ḥkuy taqsiṭ-iv,nella deg 7 tayetmatin ,baba iruḥ yer lḥiḡ tetra-as akka tetra-as akka syelben-tt felli yessetma ldint-as tabburt i tnextabt iziy d lyula ,tečča-tent akkit ḥaca nek » nnan-as « i baba-m amek is tedra » tenna-as « ur aelimaṭ ara deg mi i d-fyay ur aelimaṭ ara » ikker sselṭan-nni iqelleb-it akk ur

tyufi ara ,tenna-s << hata ihi hata tesraft ansa i d yliy >> ulin-d d tesraft-nni kkan-d akit i dunnit ,ufan-d argaz-nni imxel meskin ,iwwi-t sselṭan axxam-is swanint imi i yejji ,wwin-d akkit ayen yesea baba-s d arbaḥ εacen akk lwaḥid.

Tamacahut-iw lwad lwad ḥkiyt iwarrac n leḡwad aeerjun n ttmer ad iruḥ lekder lekder ad t-nečč akk lwaḥi ad neḥder.

**Syur: Nna lila**

## Tac tac yerbali

Amacahu !

Ahu!

Winid yenn-an ahu ad yaf lhu tmacahut-iw ad tt-ṭbae am usaru.

Tella yiwen n teqcit meskint tessa tameṭṭut n bab-as ,tekkker tenna-as tura ad truḥeṭ ad agmeṭ tefka-as aṣybal ad truḥeṭ ad agmeṭ tewweṭ yer tala ad tessers meskint aṣybal-nni ,aman ad tmarayen ad tt-ṭeger-it yer lbir ad iččar ama terfed-it ad ruḥen waman-nni kan tefqaε teddem aṣybal-nni tetṭeger-it ,iruh idda idda irra axxam n lyula ,kan teḍfer-it imi i tetbeε-it temmuger-d ammeksa n lmal tenna-as ay ameksa n lmal ad ibeed rebbi ccan yef lmal-nwen mu iyi-d tenniṭ tac tac yerbali ansa i yekka ,inna-as ad ak-m yemnee rebbi deg lyula ,tedda tedda tmuger-d ameksa n yizgaren tenna-as ay ameksa n lmal ad ibeεeed rebbi takukt yef yezgaren-nwen mu iyi-d-tenniṭ tac tac yerbali ansa i yekka, ina-as atan ieedda axxam n lyula ad tt-ibeεeed rebbi fella-m ,tedda tedda temmuger-d amyār azemni tenna-as a baba amyār txilek mu iyi-d-tenniṭ tac tac yerbali ansa i yekka ,inna-as atan ieedda a yelli axxam n lyula ,inna-as a yelli ma tenna-am ansa ara ad ak-msukkey tawwurt ney tazulixt ,inas sukkiyi tazulixt ,ma tenna-am dacu ara ad am-d ssuy leḥrir ney tazeggart inas ssuyid tazeggart ,ma tenna-am dacu ara ad am-d-rrey lfeṭṭa ney tiyirdemmiwin ,inas tiyirdemmiwin , inna-as ad t-ibeεeed rebi fellam truḥ tewweṭ axxam n lyula tesqerbeb tenna-as menhu tenna-as d nekki tenna-as ma tac tac yerbali ar da id yerra,tenna-as ata dayi tenna-as i tura ansa ara ad akem-sukkey tawwurt ney tazulixt ,tenna-as tazulixt , tenna-as dayen dacu ara ad am-d ssuy d leḥrir ney d tazeggart ,tenna-as d tazeggart tessa-as leḥrir ,tenna-as dacu ara ad am-d-rrey lfeṭṭa ney d tiyirdemmiwin tenna-as tiyirdemmiwin ,teččur-as-d aṣybal d dheb d lfeṭṭa tetṭef aṣybal –nni tewwit axxam n bab-as tewweṭ tesers-it twalat tmeṭṭut n bab-as tjaq ,tenna-as i yelli-s tura amek i texdem wetmam ad txedmeṭ ,tebbey dayen aṣybal nni kan tetṭeger-it atan iruh tetbeε-it tmuger-d ameksa n wulli tenna-s ay ameksa n wulli adi ssihem rebbi uccanen yef lmal-nwen mu iyi-d tenniṭ tac tac yerbali ansa i yekka inna-as atan ieedda axxam n lyula ad tt-id issihem rebbi fella-am ad akem-tečč tmuger ameksa n yezgaren tenna-as ay ameksa n yezgaren ad iskuket rebbi izgaren-nwen inna-as atan ieedda axxam n lyula ad tt-id issihem rebbi fella-m ad akem-tečč a teqqel dayen dacu id as- tenna i wumyar nni ideε-as-d dayen tewweṭ axxam nni n lyula tesqerbeb teldi-as tawwurt tenna-as ansa ara ad akem-sukkey tawwurt ney tazulixt tenna-as ayitsukkeṭ tazulixt ,sukkiyi tawwur ,tsukkit tazulixt , tenna-as dacu ara m-ssuy d leḥrir ney tazeggart ,tenna-as ad-iyi-tessuṭ tazeggart nekki ayi-tessuṭ leḥrir tessa-as tazeggart ,tenna-as dacu ara ad am-d errey d tiyirdemiwinney d dheb d lfeṭṭa tenna-as ad iyi-



derreṭ dheb d lfeṭṭa ,teččur-as-d aṣerbal-nni d tiṣirdemiwin ibeεac izerman akkit truḥ tewwut axxam tenna-as ldi twwurt a yemma wwiṣ-am-d dheb ldi a yemma tawwurt ,teldi-as tawwurt teṭlaq iṭarren-is tessers-as-d aṣerbal nni tekkes-as acetṭiṭ -nni fyented t ṣirdemiwin-nni dizerman-nni qsen tamṣart-nni tmmut.

Tamacahut-iw lwad lwad ḥkiṣ-tt-id i warrac n leḡwad ,aεerjun n ttmer ad iruḥ lekder lekder ad t-nečč akk lwaḥid ad neḥder.

**Syur: Nna Melεez**

## Belæjjuṭ

Amacahu !

Ahu !

Win id yennan ahu ad yaf l'ixir d lhu tamacahut-iw ad tt-ṭbae am usaru.

Illa belæjjuṭ izza tagrurt issew-itt iggul deg-s inna-yas zziy-kem deg ass ad myiṭ deg ass ad ḡḡet tibexsisin deg ass ,mulac akem-fkay i eica tayaṭ-iw ad kem-teč ieedda tuggad tegrurt-nni temyiṭ deg ass teḡḡad tibexsisin deg ass ,ieedda yuli sufel-is i tæyyiṭ « anwi yebyan ad iččen tibexsisin n belæjjuṭ anwi ara d iččen tibexsisin n belæjjuṭ yas-d ,kan truḥed l'yula tenna-yas « fki-yid a mmi aeziz »inna-yas « kkes kan s ufus-im a yemma jidda »tenna-yas « xati ammi aeziz kkes-iyid kečči tafuset-ik d tacebḥant d tarebḥant teqqen lḥenni tuli igenni »teedda tger-itt yer uculliṭ tewwit-id l'yula-nni ad tečč-it ddan ddan ddan imi wṭen yer yiwen yeyzar « ayemma jidda atan ur tezzuleṭ ara »tenna-yas « ih d ssaḥ ammi ur zullay ara »nettat tger-itt deg uylu t'cud-as aqemmuc-is tenwa-yas ur d iteffey ara ,tesseret-it texdem akka tetṭar ad ay luṭu ixdem akka irwel-as iččur-as aylu-nni d idyayen ,imi d imi id qqel tezzul tuli-d, netta yeqqel ,yer tegrurt-nni ,ieedda nettat qarḥen-tt-id yeblaṭen ni teqqar-as « kkes akin tigeclar-ik a belæjjuṭ kkes akin tigeclar-ik a belæjjuṭ qarḥent-iyi » imi d imi i d tewweṭ axxam tenna-yas « lunḡa yelli » « aneam a yemma »tenna-yas ssar-s taccuyt ,belæjjuṭ wiṭ-id assa at neč d imensi » terra taccuyt tedmed aylu-ni tesmar-it er teccuyt tenqer teccuyt-ni ,ieedda tenna-yas a k-detṭay ak-detṭay netta yeqqel yer tegrurt-nni yeqqar-as « win ara yeččen tibexsisin n belæjjuṭ yas-d win ara yeččen tibexsisin n belæjjuṭ yas-d »tleḥqed l'yula « efki-yid a mmi » inna-yas kkes s ufus-im a yemma jida, tenna-yas « xati kkes-iyid kečči tafuset-ik d tacebḥant d tarebḥant teqqen lḥenni tuli igenni »i tekkes-as-d kan tetṭef -it deg qejjar tger-it deg culliṭ ddan ddan ddan ina-yas « ayema jidda ad tezalleṭ »tenna-yas « ala ur tzallay ara » « a yemma jidda ad tezalleṭ » « ala ur tzallay ara »aken akken imi wṭen axxam tenna-yas « lunḡa yelli » « aneam a yemma » assa wiṭid belæjjuṭ.

Inna-yas « ihi l'makla ay teččeṭ ger-iyi deg kufi n tazart ad ččay ad arwuy ass mi ara d taqtay ad gray azedduz teččeṭ-iyi »tger-it deg kufi n tazart i tett kan i tett kan imi d imi i tfuk tazart-nni ,ulaḥed dacu ara yečč,iieedda yessufey-d azedduz ,truḥ l'yula ad squcēṭ isyaren tenna-yas « nek tura ad squcēṭ isyaren kemmi a lunḡa niwled belæjjuṭ » truḥ ,nettat truḥ belæjjuṭ ifeyed inna-yas i lunḡa « ssufey-iyi-d » tessufey-it-id teddem-d ajenwi ad tezlut inna-yas « arjud am d seknay amek ara d tezlut » izla-tt ,yelsa l'qec-is icud tafunart-is innawel-itt ,tewṭed l'yula « lunḡa

yelli » « aneam ayemma »tenna-yas « iwwa »inna-yas « aneam a yemma »t-ttet kan t-ttet kan iæedda tesmaeqil deg-sinna-yas « arjud ayemma ad kray a deffiy »ikker iæedda yer wefrag kan a diffi tesmaeqil deg-s teeqel-it maci d yelli-s ,tmarreḥ ad tid-tfit netta yḡelleb sufel uqarmud kan tetṭef-it deg qejjar inna-yas « ihih ihih tetṭef azar tettyil d aṭar ,tetṭef azar tettyil d aṭar »kan iæedda tessareḥ-as ijellib imir deg lqarmud yer wayeṭ iqqar ṭinnis ṭinnis lyula tečča yelli-s as iceč rebbi adan-is deg lqae wexxam-is as iceč rebbi adan-is.

Tamacahut-iw lwad lwad ḥkiyt-id i warrac n leḡwad ,æerjun n ttmer ad iruḥ lekder lekder ad t-nečč akk lwaḥid ad neḥder.

**Syur:Nna malika**

## Mqidec

Amacahu !

Ahu !

Win id yennan ahu ad yaf lhu tamacahut-iw ad tt-ṭbae am asaru.

Yella yiwen n wargaz yesea sebæa lxalat,imi d yiwen n wass yettwa3reṭ yer tmayra,ifetred deg uxxam n tmayra yeqqel-d umbæed yekka-d f tebḥirt,iæddad akka f yiwet n tebḥirt yufa-d tibḥirt nni teččur d tjari n teffaḥ yekker yekkes-d sebæa n tefaḥin iger-iten- tid deg uqelmun iruḥ-d imi id yewweṭ iteddu g ubrid abrid yečča yiwet ihemjed azgen g yiwet ;yečča azgen deg teffaḥt-nni yerra-tt yer uqelmun iteddu iheddar deg ul-is,yenna-yas :Ayuh seiṭ sebæa n lxalat,yenna-yas tura tittffaḥin-ayi,akken i ten-tferqay yiwet as yefk azgen n teffaḥt,yenna-yas :tin imi fkiṭ azgen-ayi ad tefqae,yenna-yas :amek ara asen tferqay akk tura,iqul yenna-yas gul-is ad awṭay kan aten-teyray yer tyaryart yenna-yas :as niṭ biw waw tin yedmen azgen-nni ad tefqae f aruyḥ-is ur yitewqi3 ara ,iruḥ i teddu i teddu imi yewweṭ axxam yenna-yasent wwiṭ-d teffaḥ yenna-yas :atan awen t-id ferqay ad t-id teyray yer lqæa tin yedmen teddem ur yitewqie ara ,yenna-yas :ur ken t-id ferqay ara ,ixdem kan akka i teyyer-sent yer lqæa mčučæent dment-d akkit tikemmalyin yiwet isah-itt-id uzgen-nni dment akk yiwet yiwet d tikemmalyin yiwet teddem azgen , iziṭen nutenti s tadist akk-it i seb3a tinitent umbæed tidak-nni akk i yedmen titteffaḥin tikemmalyin urwent-id letwafen ikemmalyin ,tin i gedmen akken azgen turew-d lṭufan d azgen turwed letufan yesæa yiwen uqejjar yiwen,yiwet n tiṭ,umbæed tsemma-yas mqidec,maæna yella ihrec d laejeb umbæed i teeddal akk d lxalat ni n baba-s,umbæed nuhni sean tajaret d lṭula itkelliḥ lṭula-nni , itennay d lṭula-nni i keččem axxam -is yettaker-itt akkit ,iædda lṭula-nni tesæa tayaziṭ tettarwed timellalin kul sbaḥ ad arew tamellalt ,umbæed ad isel kan i tyazuṭ-nni tesqaqay ad iruḥ yer læec n tyazit-nni isenta-yas isegni ad teddi kan tyazit-nni ad tekcem ad arew tamellalt-nni ad tesqaqay ad tæyyit,nettat lṭula-nni ur tsei ara ṭbia tenna-yas :dacu i tetteayitṭ i tyazit-nni ,tenna-yas :arwed kan tamellalt-nni neṭ as læiṭ i mqidec ak myawi ur tæyyit ara fell-i ,tayazit-nni ad æddi kan ad arew tamellalt as yenttu isegni ni ad tæyyed ,tenna-yas :i mqidec yyay awi tayazit-ayi iruḥ mqidec yewwi tayazit-nni iwwet ur s iæl ara isegni i tyazit-nni g læec-is t-ttarw-as-d timellalin,tayazit-nni i yemma-s n mqidec umbæed akken akken-nni tesæa dayen taḥayekt teddalay-itt ur tessin ara ad ssu ussu-ines neṭ ad teddel-itt akken iqwem,ad tekcem kan as teqqar ssu-d a taḥayekt s lqedra Rebbi ,wwed a lqut s lqedra Rebbi umbæed teqqar ssu-d a taḥayekt s lqedra Rebbi ,ikker iruḥ amek ara as-ixdem igzem-as azgen g taḥayekt-nni mjennaḥ taḥayekt-nni kari yerratt cyel lmutellet igzem-as-tt

mjennaḥ,i3edda tjebbed taḥyekt-nni ,ssu-d ataḥayekt s lqedra Rebbi tebṭa azgen yewwi-tt ,azgen yeḡḡ-yas-tt-id ,tenna-yas :ssud a taḥayekt s lqedra Rebbi ,tenna-yas :ad ssu-d ney as la3iy imqidec akem yawi tegguma as d ssu thḥayekt-nni tenna-yas : i mqidec yyay awi taḥayekt-ayi yewwi-tt yer yemma-s ixaṭ-itt yerra-yas azgen-nni teqqel d thayekt aken tella,ddalayen-tt netta d yemma-s umba3ed lyula-nni tečča akk lxalat –nni n baba-s isetta teḡḡa-d yemma-s n mqidec kan ,mqidec-nni irfed yemma-s yessuli-t yer la3li wis seb3a zedyen netta d yemma-s din ur t-ttawet ara ak lyula-nni yer din,tarna tečča baba-s qqimen ḥaca yamma-s d mqidec ur ten-tečča ara ,yezday deg la3li wis seb3a ,umbaæed lyula-nni tesqet ad tečč yemma-s n mqidec ad tarnu mqidec ,mi aten tkemmel aten-tečč ,Yenna-yas :a lyula ?

Tenna-yas :dacu Yenna-yas :tebyi-t ay -teččeṭ nek d yemma ?Tenna-yas :ah !lukan ak afay s keč s yemma-k,Netta mqidec yettwaeraṭ axxam n tmayra iruḥ yer tmayra imi yewwet axxam-nni n tmeṣra yeqqim zzat n teslit dacu mulac ad tečč-it lyula,umbaæed lyula-nni tenwa n wexxam ni n tmayra tenwa-yas d mqidec n wexxam n tmayra-nni ,tenwa-yas n wexxam n teslit-nni ,teslit-nni tenwa n wexxam-nni ,yeqqim fkan-as-d yečča seksu yečča aksum as sidi,yečča disir ,yečča aksum-nni yeḡḡa-d iyes mi it iteyyar ilyula-nni ,lyula-nni ur tettwaeraṭ ara yer tmayra,teqqim kra deg unnar i teyyer-as iyes-nni kan tjelleb fell-as tečča iyes-nni i3awed iseqcar taeeqqayt n ččina i teyyer-as iqcar-nni tečča-ten imi d yeqqel g xxam n tmeṣra,iteddu iteddu kan ikcem zdaxel n tremmant kan temmug tremmant-nni d tafuyant annect ilat,tenna-yas :ah !ad ččay taremmant,tenna-yas :maæna aqli tedduy axxam n tmeṣra ad ččay seksu d uksum mulac ad arwuy teḡḡa-t truḥ,t-tteddu t-tteddu dayen mqidec izwar-as ikcem-as daxel n tfeqqust ,tenna-yas tafeqqust ihin annect ilat tufat deg tebḥirt tenna-yas :ayuh !i tfeqqust ihin annect ilat tenna-yas :illaq ččiy-t,tenna-yas :maæna aqlin tedduy axxam n tmayra ur settey ara ,imi d qqel deg tmayra truḥ direct axxam ,truḥ-d kan tewwet-d kan izwar-it-id mqidec,iwwet-d kan yuli yer la3li wis seba ,yeqqim yer yemma-s iluea-yas sin deg laeli i lyula-nni ,

Yenna-yas :truḥet axxam n tmeṣra ?

Tenna-yas :ih ruḥay testahzay deg-s .

Tenna-yas :ruḥay ččiy seksu d weksum, ččiy ččina,ččiy afeqqus netta d lekreb,deg ubrid kan ihen tezra, yenna-yas teččiṭ a lyula,Yenna-yas :ur tuṭt ara mqidec deg uxkam n tmeṣra ?Tenna-yas :ufiy,tenna-yas :maæna maci am kečči,dya d netta ,Yenna-yas :d nekki ,yenna-yas :ur teččiṭ ara aksum d iyes im d tegray ,yenna-yas :tegreṣ-am-d iyes d yiqcer n ččina ,truḥrt-d am teqjunt tečči-ten,kan taælem tendem iwacu ur tečča ara mqidec ,yenna-yas :imi tufiṭ tafeqqust d tafuyant d nekki i yellan zdaxel,tenna-yas :aæah lukan iḥsiy ilaq ččiyk,taremmant-nni kcem-ay mzdaxel n

tremmant yenna-yas :lukan teččiŋ ilaq tufiŋ-iyi zdaxel ,yenna-yas :i tura tebyiŋ ay teččeŋ ,Tenna-  
yas :byiŋ lukan akafay ad k-eččaŋ s yemma-k s kečči Yenna-yas :ma tebyiŋ ay teččeŋ ruh jem3ed  
isyaren c3el times,Netta la3la-nni gacu izedyen akken yes3a abalku aka imi i as- d-c3el times  
,yenna-yas dayi dacu d la3li-nni ,yenna-yas :aqlin ad mtutlay dg barnus ad tegrey iman-iw yar  
tmes deg-s ad wway deg-s ad teččeŋ,kan tuzel tumen tefrah ,tjem3ed isyaren taquciŋ yesyaren  
tsendar times deg-sen ,tenna-yas :aha amqidec aylid ,mqidec-nni yuzel-d kan i teyyer-d abarnus-  
nni diceŋiŋen akemmus iceŋiŋen,i teyyer-iten-d yer tmes-nni lyula tjelleb f tmes-nni tarya temmut  
lyula-nni ur tečča ara mqidec .

Tamacahut-iw lwad lwad hkiy-tt-id i warraw n leğwad aערjun n ttmer ad iruh lekder lekder ad t-  
nečč akk lwaħid ad neħder

**Syur: Nna lila**

## Slilwan

Amacahu !

Ahu!

Win id yennan ahu ad yaf lxir d lhu ,tamacahut-iw ad tt-ṭbae am usaru.

Yef yiwet n tmeṭṭut tesa taqcict tameqrant d 7 n warrac d ibestaḥ , tessaez-itt , yiwwen n was kkrent-d teqcicin ad ruḥent yer lexla , tenna-as : a yemma ad dduy? Tenna-as xaṭi ayelli , adrar , isennanen , ur teddu ara ,Tenna-as Xaṭi , ad dduy d teqcicin » ṭhellel akit imir yemma-s tenna-as ruḥ ,ma3na arwaḥ ad truḥet mi ara ad qlət awi-d yidem taquciṭ n yesyaren :

Tedda , tedda , tedda cuddent-as-d taquciṭt teqcicin-nni , sḥubbent-as-tt-id , tewweḍ-d yer ubrid tuf-d taekkazt n wayzen , tenna-as : meqqar ad ttawiy i baba , tger-itt-id deg tquciṭt-nni . Netta d wayzen i as-d yuḡalen d taekkazt . Yettaḡay , yettaḡay , yettaḡay ur tezmir ara , tiqcicin-nni teddunt nettat ur tezmir ara ad teddu , ḡḡan-tt win yuḡal-as-d d wayzen , yenna-as: ass-ayi ad am serḥey ad truḥeḍ , meena yiwen n was ad d-asey akem-awiy , asmi ara d-asey rrcac tagut timiqwa n yidammen , lehwa , abeḥri , adfel , as-nni ad aseḡ akem-awiy

truḥ-d , winna iruḥ tewweḍ-d yer yemma-as teḥka-as : a yemma yella waya , yella waya , yella waya 'Tenna-as : yax nniy-am ur ttruḥu ara ad , ur d-tesliḍ ara , d lekṭeb yesskidib ur ttru ara d lekṭeb , henni-ay tura , d lejnun kan , tinna tettru kan . Yiwen , adfel , lehwa , abeḥri , lexbar imi id-yebded d aetṭar yef tewwurt yenna : tin n Rebbi fket-iyi tirgin ad sehmuḡ ad d asemmit Ḥedda tēemmer-as-d irrij , yemma-as , nettat tugad , tenna-as : xaṭi Awi-as-kan a yelli , mačči d nekk ara yefyen ḡur-s ,Tefk-as aceqquf-nni n yirij yemmey fell-as yewwi-tt yebna sebca n leswar n wuzzal fell-as , ad yekker ssbeḥ ad yeffey . Amek ara texdem ?

Deg yiṭ-nni mi ara yettes , afus-is d ufu-is dixel n umeḡyas , aḍar-is d uḍar-is dixel n umeḡyas bac ur t-rewwel ara , acekkuḥ-is ad t-yejyem yer wanzaren-is . Amek ara txdem ?

Mi eeddan lesnin ayetma-s meqrit tefyen yer barra teayaren-ten madden ruḥet ad menem lwetmat-wen yewwit wayzen aken kan abrid yefqae yiwwen deg-sen inna-as ḥaca wetma ara d rray axam , ikkar iru-ḥ iqqelleb wetma-s anda tella yeḡḡa wayzen imi yeffay ikcem ḡur-s imsefham yid-s amek ara texdem ,inna-as mi ra ad yas inas ak m-yessarzef ,mi i d-yeqqel tenna-as ay argaz ad rezfey Yenna-as : azekka akem s rezfey , am-d-awiy asardun rkeb-it truḥeḍ , dacu aserdun-nni ili-as lmendad ad yečč mliḥ , ad issew , Ḥedda yewwi-tt-id s axxam-nsen , yuḡal-d d aserdun , yewwi-tt-id teqqen-it deg udaynin , Tenna-as yemma-s : amek-it weyzen-ayi

? Tenna-as :uglan-is d imecṭen ayu baba , iḍarren-is d lemmaeten ayu baba , ifassen-is d inezlen ayu bab , arquqen-is d ibeslen ayu baba , winna yettneḥniḥ-d kan daxel n lkuri , d netta i yellan dinna , teḡḡa-t akken teffey .

Netta yenna-as : azekka-nni ad twaliḍ imawlan-im ad d-truḥeḍ yef userdun , ney ma ulac akem-ččey ad arnuḡ akal i yef i t-tedduḍ , ɛedda terkeb aserdun-nni truḥ .Nnan-as watmaten-is :amek akem-id-nessenser ? Tenna-asen Ur zriḡ ara ihi nadi yef rruḥ-is , asmi ara t-tafeḍ , ass-nni i d-ass-is , netta mačči din i yella imi as-hedren ,Tenna-asen : maɛlic Aytmaten-is ttaken yiwen ad yawi lexbar s tuffra mi i yeffey ,Tewwet tenna-as : ḥeqqa ay argaz , i rruḥ-ik anda yella ? Inna-as iwacu? Tenna-as Ad arnuḡ rruḥ-iw yer-s Yenna-as : deg tekwat-ihin i yella Azekka-nni tesley-itt-id akk treqqem-itt tekwat-nni Yenna-as : iwacu i d-reqqmeḍ akka takwat-ihin ? Tenna-as : rniḡ rruḥ-iw yer wayla-k atan qewmayt akkit

Yenna-as : a wah mačči dihin i yella rruḥ-iw deg umṭiq-ihin

Truḥ dayen ad tt-id rḡem-it

Yenna-as : iwacu ?

Tenna-as Rniḡ rruḥ-iw yer wayla-k

Almi i t-tessumen akk dayen d sseḥ , yenna-as : rruḥ-iw ihi d inezziz , inezziz deg tmellalt , tamellalt deg tsekkurt , tasekkurt deg tezrut , tazrut deg lqae n lebḥar , din i yella rruḥ-iw Tenna-as Anda ad t-tafeḍ rruḥ am wayi ? Tehka-as i gma-s-nni i d-yettasen akken , Nnan-as : ihi tura ad nessemnee slilwan , inna-as rruḥ-is anda yella , nekni ilaq ad nṭebber iqerray-nney ɛedda kkren fell-asen ruḥen , teddun ufan agetṭuf fkan-as dacu ara yečč , ufan akraren tt-mexceččawen fkan-asen leic fran-ten , fkan-as-d cceer deg taḍut-nsen , nnan-asen : anda teḍyeq fell-awen , sseryet-tt ad naweḍn , ḥawla i yufan ɛawnen-ten , ufan uccanen fkan-asen dacu ara ččen , fkan-asen-d cceer-nsen , nnan-asen : anda i teḍyeq fell-awen aqlay din , kkren ruḥen wwḍen yer lebḥar , ruḥ tura af-itt tezrutt-nni , kkren sseryen akk ayen i asen-d-fkan d ttbaxur ugetṭuf-nni , seryen cceer-nni n wuccanen , winna n yizamaren , nnan-as :Ay akraren kunwi wwtet tazrut agi fellqet-tt , kunwi ay uccanen ḥadret awen-tenser lḥeyya rrefd deg-s tasekkurt Netta deg lexla i yella , yebdat-id lehlak , yeqqar-as : a win yennan sser-is i tmeṭṭut-is , i tmeṭṭut i deg yella kra , a win yennan sser-is , i tmeṭṭut i deg yella kra .

Iteddu-d axxam ad tt-yečč , ddan wakraren-nni yef tezrut-nni wezzeen-tt , tasekkurt-nni teffey-d , yetṭef-itt-id wuccen yesderyel-itt isseyli-itt-id yer lqaea , fellqen-tt dmen-d tamellalt-nni i



yufan deg tæbbuđt-is rzan-tt syersen inzi-nni , netta yewwđ-d yer tebburt ad yekcem , syersen inzi-nni yeqli din yemmut , æddan wwin-tt-id axxam , xedmen tameyra s t̄bul n leywayeđ sebe yyam u sebea lyali .

Tamacahut lwad lwad lwad ħkiytt-id I warrac n leğwad,æerjun n ttmer ad iruĥ lekder lekder ad t-nečč akk lwaĥid ad neĥder.

**Syur : Nna Lila**

## Tamacahut n baba-ynu ba

Amacahu !

Ahu!

Win id yennan ahu ad yaf l'ixir tamacahut-i ad tt-tbee am usaru .

Zik-nni deg yiwwet n taddart yella yiwen n wemyar yeqqim deg l'gamae n tzallit ger yemyaren yerṭa-tt-id inneḥcam tessum-it l'qaea yeqqim din, bnan-as taxxamt berra i taddart ttettawi-as yellis n mmi-s lmakla kull-as yer din ur teḡḡit araYiwwen was izra-tt uwayzen .

ieus-itt anda tettarra teqcict-ayi ,i beε-itt netta-t tetteddu netta i tabae mi itewwet yer texxamt-nni n jeddi-s tesqarbeb tenna-as « txil-k ldi tabburt a baba-ynu ba » ,ikker irra-as-d umyar awal« sččenčen tizebgatin-im a yelli yrib-a » ,nettat labud tebeed anda id ttas yur-s ,ikker tesččenčen tizebgatin-is ildi-as tabburt tekcem tefka-as lmaka aWayzen-ni i xemmem amek ara yečč amyar-nni akk d teqcict nni ,azekka-nni ieus-itt dayen mi id teqqel teqcict-nni ihfeṭ lahdur i teqqar i jeddi-s mi eeddan telt yam iruḥ uwayzen yezwar taqcict-nni axxam n wemear-nni ,isqarbeb inna-as « txil-k ldi tabburt a baba-ynu ba » netta tayect-is tazurant ikker inna-as wemyar-nni « ruḥ ak ineel rebbi » ikker uwayzen iruḥ yer umyar azemni inna-as « byiy ad array tayect-iw d tarqaqant am teqcict tabestuḥt amek ara xedmey » ikker umyar azemni inna-as « ruḥ ččar agelmit-ik d tamemt taḥrurt ldi aqemmuc-ik ṭleq yer yittij ad ikcem ugetṭuf ad ak-di -nehḥel akk tayect-ik ad teqqel d tarqaqt » ,ikker wayzen ixdem akken i as- d yenna wayzen yerra-d tuyect-is d tarqaqt .

Iruḥ yeqqel almi d jeddi-s n teqcict-nni isqarbeb inna-as « txil-k ldi tabburt a baba-ynu ba » amyar-nni inwa-as d yelli-s n mmi-s ,ikker inna-as « sččenčen tizebgatin-im ayelli yriba-a » ikker wayzen isččenčen tizebgatin-is ,ikker umyar-nni meskin yeldi-as-d tabburt ,ikcem uwayzen yečča-t ikker isekker-d tabburt ieuss taqcict-nni ad aweṭ ad tt-ičč ula d nettat .

Ata tewwet-d teqcict-nni tetteddu ad tesqarbeb kan tezra idammen deg l'qaea ,netta-t akken tuzzel yer taddart tluea-d i yargazen n taddart mi yewṭen yer din sekren-as timest i texxamt-nni tarya yerna yemmut uwayzen-nni.

Tamacuht-iw lwad lwad ḥkiy-tt i warrac n lejwad aeeqqa n ttmer ad ieedi lekder lekder ad t-nečč akk lwaḥid ad neḥder .

**Syur :Nna Zwina**

## Tamacahut n uwayzen

Amacahu !

Ahu,

Win i d-yennan ahu ad yaf lxir ad lhu tmacahut-iw ad tt-ṭbee am usaru.

Yef yiwet n tmeṭṭut tesa sšifa mači d kra tecbaḥ mliḥ d sšif-nni-ines i as-d yettawin leic ttruḥun-d akk medden yur-s zerren-tt srusayen-as-d isurdiyem tettēic yes-sen tettzuxxu kan s sšifa-s umbeēēed ad truḥ yer ubrid ad tt-qqim ,lyaci deg ssuq kra win iruḥen yer din ad iṭallay kan deg tmeṭṭut-nni ad as-d-srusayen isurdiyem akken kan kull-ass ,umbeēda ama yeffey-d wayur ,ayur tṭhibbin-t akk medden ad tezren ,ass-nni yef wacu ara d-yeffey wayur-nni ad d-ffey tmeṭṭut-nni ad ṭallayen akk yer tmeṭṭut-nni ,ad d-as-tini ay ayur ay ayur d nekki icebḥen ney d keččini ad d-as-yini ma d nekki tifet-iyi ma d tin i yellan deg ueebbuṭ-im tif-ikem tif-iyi kan teelem belli ad arew ,akken kan kull-ass ad as-tini ay ayur ay ayur ifey-k ney tifet-iyi ad as-yini ma d nekki tifet-iyi ma d tin i yellan deg ueebbuṭ-im tif-ikem tif-iyi, texdem aka teskuray deg lwan tfessi kan deg lwan deg wayen i d-as-d-yeqqar akken ur tbeqqu ara, tfessi kan deg lwan teskuruy , tfessi kan deg lwan teskuruy, aḥal nettat d askuru deg wasmi tebda takurt tabestuḥt imi i tteell-itt anec n uxxam ,imi i d-telha teqcict-nni turew-itt-id temmug anect-ilatt ad as-tini i yelli-s iyay kan kemmi ad akem-awiy ,kemmi ad kem-ḡḡey kan dayi nekki ad ruḥey yer dihin seiḥ cyel xemsa minut kan ad d-qley ,ad teqqim bac ad d-ruḥen medden ad tt-tezren ad d-ffey kan teqcict-nni ad tt-tettirriq am yitij ,kan ttazalen-d akk medden ad tt-tezren ,teēda tmeṭṭut-nni texdem aka teṭṭalay-d tuli yer ubrid ufella yelli-s deg ubrid n wadda ,yiwen ur d-iruḥ yur-s nettat deg wayen i tettceyie akkit yiwen ur d-iruḥ yur-s , imi tqelleb anda i rran ,yer yelli-s-nni tufa nejmaēen-as-d akk i yelli-s umbeēēed texdem aka truḥ tenna-as i yelli-s kemmi qqim deg ubrid ufella nekki deg ubrid n wadda kif kif lyaci-nni akk i yellan deg ubrid n wadda ruḥen yer teqcict-nni ḡḡan-tt nettat tusem deg-s akken kan kull ass kren-d yirgazen nnan-as sšifa n teqcict-ihin yiwen ur tt-yesei tif ayur tif-ikem kemmi amek ara texdem tenna-as i yelli-s iyyay a yelli ad akem-ceyey axxam n jeddi-m d uxxam n jida-m nekki ur stafey ara ussan-ayi ,tenna-as ad truḥed ahen-tzureṭ ,tenna-as a yemma ur ssiney ara abrid axxam n jeddi ,tenna-as axxam n jeddi-m a yelli d takurt-ayi n ssuri ad akem-tsawet ama d tawwurt n uxxam tenna-as amek ara xedmey a yemma, tenna-as nek a yelli ad tḥey ixef n lxiṭ-ayi kemmi a yelli segrureb takurt-ayi tenna-as sedday-i-t kan sedday-itt kan alama tewwet tfuk ,tenna-as arma tfuk takurt-nni tufit am wayi d ixef ,tenna-as d win i d axxam n jeddi-m ,tenna-as ihi ttsellim akk yef jida-m ttsellim akk fell-asen tenna-as tḥadar iman-im ,tenna-as qqim kra n wussan teqlet-d tekker teqcict-nni

tenna-as ih , taqcict tumen tessegrureb kan meskint takurt-nni, tæll-as æwin tefka-as lmakla ,aman truḥ tetteddu kan tessegrurub deg takurt-nni tetteddu kan d ussan maci d yiwen wass ney d yumayen d ussan tetteddu teskuray deg tkurt-nni ur teḥbis imi tfuk tesbeḥ-d deg lyaba ur tessin ara akk lyaba-nni teṭṭal teṭṭal ulaḥed axxam ulaḥed ,teqqim meskint dinna tensa imi d armi d laæca atta tesraḥay d exxan tesraḥay-d d exxan tettabaæ-it kan imi d armi tewwet yer rriḥa n uxxam-nni yakan ,tufa lḡedra n tzemmut anect-ilatt d axxam ,am uxxam yakan ,d lḡedra n tzemmut ællent d axxam tekcem yer daxel tufa sebæa n watmaten tenna-asen ma yella ad iyi-t-sensem zaema ,nnan-as amek i tga teqsiṭ-im ,tenna-asen hat hat tenna-as d yemma iyi-d-yefkan tenna-yi-d ruḥ axxam n jeddi-m tenna-as imi ṭalley ufiy-d iman-iw aḥal n wussan nek d tikli ur ufiy ara axxam n jeddi ur ufiy ḥed ,xedmen aka ad ruḥen yirgazen-nni ttemcawaren nnan-as tamexluqt-ayi d abyā i tebyā ad tt-ney taqcict-ayi axatar tayi d lyaba ulaḥed la axxam n jeddi-s ney,deg leḥmert ixdem ḥed akka i ddarya-as ,kan nnan-as ih ad tt-nḥader nnan-as ma yella ad teqqimeṭ ad ay-txedmeṭ cyel ad ay-t-xedmeṭ, euhdey-ken ḥaca d wayen ur d-iyi-tennim ara alama xedmeṭ-t texdem aka truḥ teqqim yur-sen ttawin-as-d lmakla tteṣṭaden-as-d tisekrin ,nettattetteffey t-berrez tessirid-assen icetṭiten-nsen tteicen lxir tixeyyarin,sean yiwet n temcict ifka-tt-id Rebbi tettasem deg teqcit-nni ayen i texdem mači akken teedda tesseqbac ibawen tenna-as efki-yi-t-id ad t-ččey tenna-as teqcit-nni ax ,tenna-as ala ala ečč-it texdem akka tečča-t teqcit-nni tečča æeqqa-nni n yibawen , tenna-as efk-iyi-d tura æeqqa-nni n yibawen i teččiṭ akken tenna-as dayen ččiy-t tenna-as xaṭi tura ad iyi-tt-id-fkeṭ tedmed æeqqa nayed ,tenna-as ax ,tenna-as ala mači d win teddem-as-d wayeṭ ,mači d win teddem-d wayeṭ tenna-as mači d win ,tenna-as d winna i teččiṭ akken ,tenna-as ihi winna ččiy-t ,tenna-as tura afki æeqqa bubu mulac abecci kanunu,tenna-as æeqqa bubu-inem ččiy-t tenna-as ma tebyiṭ ad tt-beccet kanunu eeddi,nettattur tenwa ara akken ,tekker temcict- nni texdem aka tbec-as lkanun-nni ,lwacul-nni ad qlen ad ččen irgazen ad qlen ad ččen ulaḥed times ,nettattur tessin ara ad tecæel-itt amek ara texdem teffey tekka-d akk ddunit yef tmes ulac ,tedda tedda meskint almi tewwet yer yiwen n uxxam tufa aka d exxan tetbeæ kan lḡerra-nni tewwet tufa-t d awayzen ,tufa-t isett ayyul ,iqqim isett inna-as dacu tuḥwaḡeṭ ,ad iyi-d-tefkeṭ irij tensa-yi tmes ruḥey-d ad iyi-d-tefkeṭ irij tacealt inna-as ad am-d-fkey ih qqim kan tura ad fakkey lmakla ad am-d-fkey ibda hmej ,hmej, hmej iziḡen netta isehmay-d isegni irra-as isegni deg tmes imi d armi i d-iḥma isegni-nni imug d azeggay ixdem aka iemer-as-d irrij-nni kan ixdem aka isenta-yas-t deg teblult-is ,deg uqejjar-is kan tæyyeṭ teqcit-nni tenna-as ay inna-as dacu i d akem-yuḡen tenna-as ur yuy kra teedda tettbeæ lḡerra truḥ teddem irij-nni truḥ tettabaæ-itt-id tfirellest ansa tekka tettqiṭtir deg yidammen bac ad itbeæ lḡerra, tettabaæ-itt-id tfirellest tettara-as rmel tenna-s ,baæed-iyi tenna-as tteṣray-am lḡerra,tenna-as nniy-am ruḥ beæed-iyi tetbeæ tetbeæ tekker truḥ yer uqejjar-is telqeṭ-as idammen-nni id-itt-qitṭiren

akken nettat texlee deg lxeleat-nni texdem aka tewwet tifi-rellest-nni tenna-as ruḥ beeed-iyi akkina tenna-as txusset-iyi kemmi ,tenna-as tekset fell-i sser i d-as-tenna tferllest-nni tenna-as tḥecmet-iyi ,tenna-as wellah ama ḥecmey-kem ama ḡḡiy-kem texdem aka ansa i tekka akkit tesmar-as-d ayennat-nni telqet akkit rmel-nni banen-d idammen-nni axatar tḥcem-itt ur tebni ara akken ad tt-id -tewwet,tenna-as tebæy-kem-id ad akem-srey kem tḥecmet-iyi tenna-as wellah ama ksey-am ayen i d-akem-ssiy akken ,ama ksey-am-t ama yečča-kem ula d kemmi ,tewwet axxam tecel times tæl-d imensi ur d-nni ara i warrac-nni. imi d azekka-nni lmaḥel-nni aka lmaḥel-nni kan isqarub-d uwayzen-nni inna-as: ṭab,ṭab,ṭab ,ikcem-d teldi tabburt inna-as yef wacu tufiṭ sidi-m iqqim,dacu tufiṭ sidi-m itett,dacu tufiṭ sidi-m icudd ,tenna-as ufiy sidi iqqim yef ukersi adehbi, itett aksum n uyelmi ,icudd aemam n ttabani,iṭṭal iṭṭal ixdem aka isekker tabburt iruḥ ,azekka-nni aka lmaḥel-nni iqqel-d akken inna-as yef wacu tufiṭ sid-im iqqim, dacu tufiṭ sid-im icudd, dacu tufiṭ sid-im itett, tenna-as ufiy sidi iqqim yef ukersi adehbi ,icudd aemam n ttabani, itett aksum n uyelmi , ixdem aka iṭṭef abrid-is iruḥ ihhh kan tetsufri kull-as nettat akken ad yaweṭ kan lmaḥel-nni ad tebdu imetṭawen,cyel mači akken i txeddem akken kull ass tettenqas deg cyel kren warrac-nni nnan-as taqcit-ihin illa kra ,illa kra itt-isexlaæn tekker-d temciet-nni tenna-as ur tezrim ara menhu i d-yettawṭen , kull ayass isqarub-d yiwen axxam ,nnan-as menhu i d wayi amek ur d-ay-d-tenni ara ,illa ḥed i tesa ,illa ḥed i d-yeqqeşden axxam-ayi ,inna-as labud axxam-ayi isea lḥerma-s ad neas,kren-d nutni nnan-as ad nruḥ ḡḡan-d ssin deffir kra fyen kra qqimen deg uxxam fren tenna-as ruḥet ,kan imi d lmaḥel-nni ixdem aka isqarub-d teldi tabburt kan nutni ṭallayen-as-d s tufra kan inna-as :dacu tufiṭ sidi-m ixeddem ,dacu tufiṭ sidi-m itett,dacu tufiṭ sidi-m icudd ,tenna-as ufiy sidi iqqim yef ukersi adehbi ,itett aksum n uyelmi ,icudd aemam n ttabani ,iwwet tawwurt-nni iseker-itt iruḥ ,kan fyen-d warrac-nni nnan-as d wayi i kem-id-ittawṭen ah,d awayzen i d-ittawṭen yur-m kul laeca dacu ikem-yewwin yur-s amek i tewteṭ almi d yur-s amek i tt-id-tewwiṭ almi d axxam ,tenna-as hat hat tenna-as seqbacey ibawen ad awen-d-ælleṭ imensi ,tenna-as tekker temciet-ihin tenna-yi-d efk-iyi bubu ney abecci kanunu ,tenna-as ččiy aeeqqa n ibawen teqqar-iyi-d d win d iwn ,tenna-as tekker tbec lkanun-nni ,tenna-as nekki obligé felli awen-d-ælleṭ imensi tenna-as fyey qelbey-awen-d tacealt n tmes iziyeṅ d awayzen i d-iger Rebbi ,tenna-as kull-ass ittaweṭ-d akayi ,tenna-as i tura amek ara s-nexdem tenna-as eelmey-awen tenna-as ahalt ama d yiwen n wass kan ad ieyu ney ad iyi-yečč ,inna-as alukan kan ad kem-yečč kan kemmi ,atan ad ay-yečč akk mači ḥaca kemmi ur iqennee ara deg-m labud ula d nukni ad ay-yečč kren watmaten- nni dmen-d tamciet-nni wten-tt yer lḥiṭ nnan-as felḡala n tayi tetra-am aka nyān tamciet-nni dmen yzan deg tyeryart yer umnar-nni n tewwurt yakan ,kan aka cituḥ yzan ,yzan, yzan, lbir anect ilat kubben-as nnan-as mi ara d-yaweṭ kem qqim da akken i tufiṭet akkkan inni-as , ieedda cituḥ kan ata yewwet-d ixdem aka ikcem-d

,inna-as dachu tufiṭ sidi-m itett ,dachu tufiṭ sidi-m iqqim ,dachu tufiṭ sidi-m icudd, tenna-as ufiy-t-id itett ayyul ,tenna-as ufiy-t itett tuymas n uyyul ,tenna-as kečč d awayzen ad ak-id-rrey d šselṭan ,kan ihjem-d fell-as ad tt-yečč ,iyli yer dixel n tesraft-nni widak fyen-d s tneghal nyan-t meṭlen-t yakan din rran akk akal-nni i d-ksen akken meṭlent ,kan berzen dayen meṭlent akkit ,dayen immut cyel uwayzen-nni iruḥ deg-s testahna ferḥen akkit texdem aka tberrez kan kull-ass tberrez kan imi d yiwen n wass kan akken i tettruccu amkan-nni tettara aka lewsax tettemyay-d tjilbant dinna ittemyay-d nwar teell tajilbant tsewway-itt kan tettemyay-d imi d armi ieedda tena-as wellah ay ass-a ama eelley-tt i lwacul-nni ,temyi-d d léalitt ,tekker teddem teel-itt teel-assen-tt-id i yimensi win ara yeččen kan deg lwacul-nni ad iferfer ad yeqqel d itbir ad ikkes lqec-is ad iferfer teqqim texlee ur tefhim kra akk tetbeε-iten ayuh,ayuh,ayuh nutni frefren frefren armi eyan ruḥen deg igenni kul ass ad kren ad frefren ad d-qlen leeca ad d-qqimen ad berken zzat-s tettettraw kan, tettettraw kan ,tettettraw kan imi d yiwen n wass tenna-as wellah alma ruḥey qelbey zaema amek ara xedmey i lwacul-ayi akkit ,truḥ tenna-as i yiwet ,tedda,tedda tettqellib menhu ara s-d-yinin amek texdem i wayetma-s akken ahen-d-err d leibad ikker tmuger-d šselṭan tmuger-it-id iruḥ-d ad ištād ,kan teffer ieedda texdem aka teffer-as wina ad iruḥ ad ištād itbiren-nni widak ad frefren ,taqcict-nni ad tt-teffer nutni ad tt-tabaeen taqcict-nni ,kan inna-as itbiren-ayi illa ḥed ihen-iseddayen ,illa leebd i tabaeen sliḥ-as i lheffa tettaabae , inna-as ur ttabaeet ara itbiren tabeet win yellan deg lqaea ,nutni kra tabaeen itbiren-nni tabaeen taqcict-nni ,nettāt dayen treggel bac ur hen-d-itabae ara ansa i tekka ad dduḥ ,tebeεn-tt-id ḥed isqateε-as-d ssa ḥed isqateε-as-d ssa ṭfen-tt-id imi i tt-id-ṭfen yufa-tt šselṭan-nni tecbaḥ d taqcict yerna d lhaja icebḥen mliḥ inna-as ansa i d-kkiṭ a lxelq-ayi n Rebbi ,inna-as tettirriqet am dheb ,tenna-as kkiy-d deg lqaea am keč am nekki,inna-as awah deg lemer-iw zriy leebd am kemmi tekkat ṭṭiya deg-m am tafat ,tenna-as ihi hat hat amek i tella teqšidṭ-iw teḥka-as-d akk i šselṭan-nni,inna-as ihi ad akem-awiy yer umyar azemni ad d-yini amek ara d-nerr ayetma-m-ayi iwweṭ inna-as hat-an illa yiwen n rbie ad t-id-ksem deg lyaba n flan inna-as ad ttzet-it inna-as ur d-hedder ara degmi ara tebdu azeṭṭa nettāt ur d netteq ara ula d awal alma d armi i tfuk azeṭṭa-nni ,inna-as umbeεed ad d-subben win ara ad yelsen atriku-nni ad iqqel akken i yella .iwwi-t axxam nettāt tecbaḥ ,seba n yessetma-s i yesea šselṭan-nni ḥaca netta i yesea baba-s d aqcic ,inna-as ur d-hedder ara tenna-as yemma-s d baba-s taqcic- ayi d tagugamt ššifa tesea maena ur d-hedder ara ,nettāt akken i temsefham d šselṭan-nni ,netta lward-nni ittemyay-d deg rbie yer rbie kan kul rbie ilaq ad d-jmeε ḥawla bac ad d-jemeen ilaq ad tzzet yiwen n utriku ,tekka ačal. tiqcicin-nni hedrent kan , hedrent kan ,amek aka amek aka, nettāt ulaḥed ur d-tarra ara ur d-hedder ara tetyamay kan tzet kan ,tettaedal kan ttaedalent-as-d lmacakil ačal ad kkatent bac ad tt-id-snetqent ulac qqarent-as iyay ad amnessaḥfet lahdur iyay ad am-d-nini aka ,iyay ad am-d-nini aka ulac, d nettāt tkeffu kan imeṭṭi

tkeffu kan imetṭi ad yaweṭ kan itbir ad teṭṭil kan ad tebyu ad d-tehḍer ,deg wayen ad as-d-inint , wayen ara d-hedrent ,deg wayen ara d-ellent maena ad teṭṭil kan deg yitbir-nni ad tesber ,tebya deg wayen itessen ad tebyu ad ini lḥaja ad tebyu ad hder lḥaja maena ulac ,aḥal n lesnin tekka sebaa n lesnin bac tezṭa-d trikwat-nni , i tekka deg uxxam-nni d nettat meskint tzeṭ kan tzeṭ kan almi dayen d ass aneggaru tezṭa-ten-d tfukk-iten-d ,texdem aka tenna-as temyart-nni ad teffey taqcict-ayi deg uxxam , ya nettat ya nekki ,tenna-as atan ṭha fell-as kan i txedmem i ixeddamen-nni ,tefyen ttawin nrbiε-nni taedalen-as ,tettaedal-as-d kan lmacakil ass-nni tejbed-itt akk temyart-nni bac ad tessufey-itt s dree bac teqqim deg uxxam ,iēdda teffey yer berra meskint yer lexla tkemmel azeṭṭa-nni kan tesles-asen i wayetma-s lqec-nni imi d armi i lsan akk lqec-nni fyeṇ-d d irgazen ṣṣelṭan-nni iqelleb-itt-id iēdda yufa-tt irra-tt-id axxam ,inna-as i yemma-s hatan amek i tetra inna-as lukan ur teṣibeṭ ara tebdiṭ akk tidak-nni n temyarin , inna-as hatan yef wacu i txeddem tzeṭṭ-d rbiε-ayi i wayetma-s ad d-qlen d irgazen .imi i d-qlen wayetma-s mači d ṣṣifa akk d izmawen deg ṣṣifa wac icekkuḥen iwrayen d irgazen lhiba , ikker imir ṣṣelṭan inna-as nekki ad iyi-tefkem taqcict-ayi- nwen ad ttyay mmi ,kunwi awen-fkey yessi ahen-ttayem mseqbalen imir s ulamek i d-yessers Rebbi rreḥma ,ixdem imir taqcict-nni yuy-itt ṣṣelṭan-nni lwacul-nni uyen yessi-s n ṣṣelṭan-nni εacen imir-nni filaman deg lqaṣr-nni tfuk lmeḥna n yemma-s-nni tfuk lmaḥna n uwayzen-nni .

tamacahut-iw lwad lwad ḥkiyt-id i lejwad ad iruḥ uεerjun n ttmer ad iruḥ lekḍer lekḍer ad t-nečč lwaḥi akk ad neḥḍer .

**syur : Nna lila**

## Mhend

Amacahu !

Ahu !

Win id yennan ahu ad yaf l'ixir d l'hu tamacahut-iw ad tt-ṭbae am usaru

Zik-nni deg yiwwet n taddart ,yella yiwen n wargaz yezweğ yuy tameṭṭut ur tesfa ara ifaq-as mi tarfed s tadist ,yebya ad t-inay ,inna-as « ad ak m-nyay » tenna-as arju-d ad ilal ,ijjat imi i d-ilul inna-as «ad ak-m-nyay » tenna-as « arju-d ad ixten » mi d ass mi yexten inna-as « ad ak-m-nyay» tenna-as « arju-d ad yezweğ » imi d assmi yezweğ asenni n tmeyra tettru yezra-tt mmi-s inna-as « dacu i kem-yuyen» teḥka-as tenna-as « hat hat» ikker irfed-itt irwel yyes ,mi yewten yer yiwwet n taddart ifka-as yiwwen umyar axxam icreṭ fellasen ur leddin ara yiwwet n tebburt ,kra n wussan mhend ad iruḥ ad yexdem ittseyyiḍ nettat t-xeddem cyel deg uxxam ,ikcem-itt l'hir deg tebburt-nni isekren akken ikker taker-as i mmi-s tisura-nni teldi tabburt-nni tufa-t d wayzen umbaed yuy-itt ,kra n wussan tekkat ad t-ddibarsi mmi-s , tenna-as « awi-d teffaḥ lmedkur izegren i seb'ea lebḥur» iruḥ yerra yer umyar azemni imla-as amek ara yexdem bac ad yawi teffaḥ lmedkur,inna-as « mi ara ad ql'eṭ kked felli » iruḥ yewwid teffaḥ lmedkur iqqel-d yerra yer umyar azemni issens-itt ikkes-as teffaḥ-nni irra-as-d teffaḥ n kullas ,iruḥ mi yewwet yer yemma-s ur tefriḥ ara tenna-as « awiyi-d aman yef acu m'cenqan idurar » iruḥ yerra yer umyar azemni iḥka-as inna-as « mi ara ad qle rred yuri» ixdem akken iwwid aman-nni yerra-d yef myar-nni isyfel-it dayen ifka-as aman kan akka,iruḥ iwwi-as-ten i yemma-as mi yewet ur tefriḥ ara ,inna-as a yemma dacu i kem-yuyen ,tenna-as ma tebyit ad farḥay mliḥ awi-yi-d ayefki n tsedda ,iruḥ yerra dayen yer umyar azemni ,inn-as ur tt-ruḥu ara yemma-k tebya ad ak-t-nay inna-as xati d yemma ayen id menna as xedmay iruḥ yewi-d ayefki n tsedda mi id yeqel yerra-d yer umyar azemni yekkes-as ayefki-nni ifka-as ayefki kan akka ,inna-as awah ag diniy qim ad teqqimeṭ yemma-k yella dacu iy d-tt-heyyi,inna-as ad ruḥay kan nettat ten'ettab felli ula d nek ur s-tt-ksay ara lebyi-s ,inna-as ihi arwaḥ ad tt-ruḥeṭ atan theya-d wayzen ak-yečč ad yecreṭ fella-k ansa ara k-yebdu keč creṭ f yemma-k dacu ara texdem mbaed timenyiwt-ik ,iruḥ aqejjar iteddu wayet ituḥal yer deffir ,mi yewwet tenna-as yemma-s ihi a mmi arwaḥ ak qnay ad zray ma tḡahdeṭ ,teqnit s l'xit yebyen deg tamemt inna-as ayen id heyyaṭ a yič sufey-it-id kan dayen ,tessufey-d wayzen inna-as ansa ara k-bduy ,inna-as bdu-yi seg mezzuyen i sisellen i yemma deg fassen is d-iwwin ayen tebya deg qejjaren id yeqlen yur-s ,inna-as dacu kan a d carṭay fellam mi ara ayičč ddem iysan-iw xdem-iten deg lidra babbi-ten iwsardun inn-as anda tennumeṭ timzin tima'elufin ruḥ ččitent-id ,ičča-t wayzen teddem iysan-is texdem-iten deg lidra t'ubi-ten iw



sardun-nni tenna-as timzin timawlufin anda tennumet ččitent-id ,iruh usrdun-nni yer umyar azemni,ikked-d iysan-nni itelqiten izda teffaḥ-nni itla-t i yeysan-nni iddem-d aman-nni kul ass as ismir kra imi d assmi id yexdem taglimt ctuḥ ctuḥ yeqlad akken yella ifka-as yer uqemmuc-is ayefki-nni n tsedda iqqel-as-d arruḥ kra n lechur mi iyejji iruh iqqel imi d yemma-s yufa-t turew-d aqcic yemyur-d ,inyā wayzen ,yeqqen yemma-s ,iyat-as weqcic-nni yewwi-t yid-s i eell-it taḡaḡiḥt iteddu deg ubrid iqqar-as weqcic-nni i mḥend ḥmar mezzuy a xuya awin i ten-t-iyezzan ikker inna-as ya kec dayen ,ikker yenya-t , iruh iwweḥ yer yiwwet n taddart yufa ifud yerra yer tala akken ad issew aman ,yufa dinna yelli-s n sselṭan tewwi lḡefna n seksu i nniera ad tt-ečč-it ad tarnu ad tt-ečč taqcict-nni i wakken ad ssun a taddart ,inna-as fkiyi-d ad ččay čituh ,tenna-as ala mulac ay teč niera inna-as fki-yi-d kan nniera d cyel-iw ičča yarwa iwweit yiṭes deg eeyyu ikkar igen sufel irebbi n yelli-s n sselṭan ,nniera tessufey-d aqarruy-is ad teč taqcict-nni ikkar tettru mmaren-d imettawen sufel wudem n weqcic-nni iker-d ijbed-d askim-is iqarta-s aqarruy temmut ,netta i ruḥ ssina a taddart ruḥen yer din kul yiwwen d acu iyebbay dinna wa d ajenwi wa d tagelzimt-is ,kul yiwwen yeqqar d nek i tt-yenyan ,mḥend mi iruh yeḡḡa-d tasebbaṭ-is dinna tewwi-t yelli-s ,sselṭan iqas akk tasebbaṭ-nni i yargazen n taddart win i wacu mi id kfa as yefk yelli-s ur d-kfi i ḥed deg-sen inna-as sselṭan amek fuken akk yargazen deg taddar-a ? nnan-as yella yiwwen d inebgi n rebbi ata yeqqim deg lḡamae,iceyyae luana-s mi id yewweḥ iqas tasebbaṭ-nni tekfa-as-d ,ikkar sselṭan inna-as ihi ad ta yelli d agla-k ad tayet fkiy-ak-t ,yuy-it eeddan wussan iruh yer yemma-s yufa-t teqqel am lwaḥc teger-d fell-as ad tečč-it seg llaz ur taeqil-it ara i teyyar-as učči,tečča teqel-it-id yewwit yer taddart-nni i sken-as anda yenya nniera inna-as d nek i yenyan nniera ,tenna-as wexxar kan akkin a mmi iwexxar tebbay timeḥremt-is deg ssem-nni n nniera ,almi iyewṭen axxam tenna-as yemma-s n mḥend i teslit-is anda yeggan mḥend tesken-as ikkar tger-as timeḥremt-nni ddew tsumta ,yewweḥ-d mḥend itlaq igen ,azekka-nni eussent ad yekker ur d-yekkir ara ,ruḥen yur-s ufant i mmud meṭlent ,sselṭan ieuqeb yelli-s igrif deg daynin isekkar fella-s ,netta mḥend yesea sin n yeqjan seg assmi i yemmut ur ččin ,iruh sselṭan yesseqsa amyar azemni yenna-as bru-asen ad ruḥen iqjan n mḥend ruḥen qsada yer uzekka n mḥend yzan ayzan almi i t-id-ssulin lyan akk ssem-nni n nniera yekker-d ,almi id yerra tizmert-is,iqqel axxam n sselṭan yenna-as sselṭan atan yelli seg assmi i truḥet nettat deg daynin it ḥebsay inna-as mḥend sarḥa-s-d kan nek zriy ansa iyi-d-tekka tiyyita .

Iruh yer yemma-s yeqqen-itt yer usardun-is yessuk-itt-id akk yef lexlawi tazezzut tewwi lḥeqq-is inijel yewwi lḥeqq-is almi id yegra uqarruy-is yefkat i wuccanen ččant temmut dayen id nettat ,mḥend yeddar netta d tmettut-is i lahna.

Tamacahut-iw lwad lwad hkiyt-id i warrac n leğwad aærjun n ttmer ad iruḥ lekder lekder ad t-  
nečč akk lwaḥid ad neḥder.

**Syur :Nna zwina**

## εemti tiččert

Amacahu!

Ahu!

Win i d-yennan ahu ad yaf lhu tamacahut-iw ad tt-ṭbaε am usaru

Tella εemti tiččert tael læec tessefrurex arraw-is tællihen sufella n opoto umbaæed imi d yiwen n wass ifaq-as wuccen inna-as a εemti tiččert tegger-d yiwen ney ad d-alij ieedda ur as-d-ṭegger ara ,inna-as sebæa tyeṭṭen d ugenduz wellah ma yğuz ṭegger-d yiwen ney ad d-alij kan tetṭeger-as-d yiwen ičča-t imi d azekka-nni iqqel yur-s inna-as sebæa tyeṭṭen d ugenduz wellah ma yğuz t-eyyer-d ney ad d-alij kan tugad dayen ad d-yali tetṭeger-as-d yiwen ičča-t iqqim-as yiwen tettru atan ieedda-d yibellirej inna-as iwacu i tettruḍ akka ,tenna-as ifuk-iyi akk arraw-iw wuccen inna-as amek i am-d-yeqqar tenna-as ad d-yini kan sebæa tyeṭṭen d ugenduz wellah ma yğuz ṭegger-d yiwen ney ad d-alij ad d-as-ṭegrey ,inna-as akem-daenin wah izmer wuccen ad yali yer dayi ur izmir ara akken i am-d yenna ur d-as ttay ara awal ur as-d-ṭeggir ara meena ḥader ad as-tiniṭ d ibellirej iyi-d-yennan ,ieedda iqqel-d inna-as sebæa tyeṭṭen d ugenduz wellah ma yğuz ṭegger-d yiwen ney ad d-alij tenna-as ali-d ma d-alij inna-as atan ad am-d-εelley leğnaḥ n ulemsir ad d-ruḥey am lebraq tenna-s ruḥ-d ma ad ruḥet inna-as atan ad am-d εelley leğnaḥ ulemsir ad d-ruḥey am zhir inna-as menhu i kem d-isharcen aka tenna-s wah ad ak-d-iniy d εemmi ibellirej iyi-d-yennan ,inna-as yah safi d ibellirej i am-d yennan ,iruh iqelleb fella-as deg uqarqar imuger-it kan ieedda iheğgem fella-s ,iæli iæli inna-as amek i tga ddunit ay uccen inna-as d tamellalt inna-as d itbiren-nni i tsettet akken ,iæli iæli inna-as amek i tga ddunit ay uccen inna-as d taberkant inna-as d tiyeṭṭen-nni i tsettet akken ,iæli iæli inna-as amek i tga ddunit ay uccen inna-as d tazeggayt inna-as d iserdyan-nni d yizgaren-nni i tsettet akken iæli iæli inna-as amek i tga ddunit ay uccen inna-s d tawrayt inna-as d lmal-nni i tsettet akken ,iæli iæli inna-as amek i tga ddunit ay uccen inna-as ur zriy kra akk inna-as amek ur tezriṭ kra inna-as ur zriy kra akk ,inna-as i tura anda ara ak-bruy yer temda ney yer walim inna-as bru-yi yer walim ikker ibra-as yer temda imi is-ibra yer temda imir iεum iεum iεum ixdem aka iṭṭal yer yigenni inna-as wah a Rebbi suffey-iyi ssayi ad ak-d fkey lgelba ibawen ieedda isuffey-it-id iffey-d sa yer dihin isehma taεurt-is imi yehma inna-as wah tesneṭ-iyi a Rebbi nekki xedmey ibawen kan irra-t iεum iεum iεum inna-as wah a baba Rebbi suffey-iyi-d ssayi ad ak-d fkey irden kan isuffey-it-id imi yehma dayen iṭṭal aka inna-as wah a Rebbi tesneṭ-iyi nekki xedmey irden irrat imi d amkan irrat imi d dinna iεum iεum iεum iṭleb dayen yer Rebbi inna-as wah a Rebi suffey-iyi sayi ad ak-d fkey lgelba n temzin

isuffey-it-id isehma taerurt-is imi yehma akkit ittal dassawen inna-as wah a Rebbi tesnet-iyi  
nekki xedmey timzin irrat iqqel imir iεum iεum iεum iqqel iwwi-t imir wasif .

Tamacahut-iw lwad lwad hkiyt-id i warrac n lejewad ,aerjun n ttmer ad yekk akk lekder lekder  
ad t-nečč akk lwaħid ad neħder.

**Syur:Nna melæz**

## Izem d wuccen

Amacahu !

Ahu!

win id yennan ahu ad yaf lxiir dlhu tamacahut-iw ad tt-ṭbae am usaru

Tella yiwet n tyazit truḥ yer ugudi tædda tesqaqay t-tteddu tetteeyt tesqaqay imugerit-id wuccen inna-yas dacu ikem-yuyen a tyazit,tenna-as ntenger ddunnit yay anarwel,netta yettezzi-as att-yečč ruḥen rewlen ddan ddan ufan tagtult tenna-asen dacu ikun-yuyen akka a yuccen inna-as tenger ddunnit tenna-as menhu ik dinnan inna-as d ġiġġu tenna-as menhu im d-innan a ġiġġu tenna-as ẓar a tuṭu, rewlen myagren ayyul inna-as anida akka atagtult tenna-as tenger ddunit inna-as menhu im d-innan tenna-as ducen menhu ik d-innan ay uccen inna-as d ġiġġu inna-as menhu im d-innan a ġiġġu tenna-as ẓer a tuṭtu ,rewlen glan s wayyul-nni ,ruḥen myagren izem inna-as anidaw akka ayayyul inna-as tenger ddunnit inna-as menhu ik d-innan inna-as d tagtult menhu im d-innan a tagtult tenna-as d uccen ,menhu ik d-innan ayuccen inna-as d ġiġġu menhu im d-innan a ġiġġu ẓar a tuṭtu , ruḥen mi wden axxam-is ieedda inna-as kečč ad t-dneṭ iw yazit-nni ,kul sbaḥ ad tt-dneṭ ad kray ma d tagtult-nni kul laeca as yini arwaḥ akem-sumtay ,ma dayyul-nni yettaei-d isyaren tayazit-nni tettarew-as-d timellalin ,yebya wuccen ad ten- yečč inna-as i tegtult-nni ma yenna-yam-d yizem rwaḥ ak msumtay inasdayen aeyiy ,mi d laeca inna-as rwaḥ ak msumtay tenna-as wa kullas tenna-as aeyiy ,ikker-d wuccen inna-as dacu a yizem inna-s mṭel-itt iwwi-tt yečča-tt iruḥ yer tyazit-nni ,inna-as ma yenna-am-d dden inas aeyiy iqarḥiyi uqarruy-iw ,mi d sbaḥ ikker-d yizem-nninna-as ur teddineṭ ara tenna-as wah kullas aeyiy iqarḥiyi uqarruy-iw inna-as ruḥ mṭel-itt a yuccen iwwi-tt ičča-tt dayen yeqqel-d iqiqim iqqim ittezzi-as i wayyul-nni inna-as ma yenna-yak awid isyaren inas aeyiy,inas wah kullas ,mi dass mi ur d-yewwi ara isyaren inna-as yizem-nni ur d-ewwiṭ ara isyaren ? inna-as axuya aeyiy maci kul ass daebbi inna-as mṭel-it ayuccen iruḥ wuccen at yemṭel ayyul-nni meqqar yečča yečča iṭul,mi iṭulatan tûleṭ ferr belmezzuy ad ibin belqejjr ,ferr belqejjar ad ibin belmezzuy.

Tamacahut-iw lwad lwad ḥkiyt-id i warrac n leġwad aeqqa n ttmer ad iruḥ lekder lekder ad t-nečč akk lwaḥid ad neḥdar

**Syur: Nna Malika**

## Ibekki d useyyad lħut

Amacahu !

Ahu !

Win id yennan ahu ad yaf lħir d lħu tamacahut-iw ad tt-ṭbae am usaru.

Illa yebki ixdem tajwart deg qarqar ,anda yella ujeġġig lward ad tid-yawi ad tizzu dinna,yewen wass tædda-d lħemla tewi-d yid-s yewwen useyyad i testad lħut yer wanda yella yebki -nni eellen taxxamt lwaħid,aseyyad ni ad ištad lħut ama d læca ad iqqel i Bekki ni anda yella kra ujeġġig ad t-id yawi.

Yiwen wass tetṭal-d yelli-s n sselṭan deg ṭtaq ayu iy eejben ijeġġigen i hina awah ay defken kra deg jeġġigen ihi-na as nefkay ayen byan ,iædda yiwwen wass tñawel tæll-asen aqedduħ læsban tærtiten ččan ikred yebki-ni inna-yas d kra itebya yer yur-ney abrid kan tceyye-d yer yur-sen tenna-asen ceyem-iyi-d lward iædda ceyeen-as tarra-asen-d d heb deg t-ṭellaet-nni inna-yas tayi id irran akka d heb d kra i tebya yer yur ney,inna-yas arju as nernu lward irna-yas, dayen yelli-s n sselṭan terra-asen-d d heb ikker yebki iħrec inna-yas-d kra i tebya yer yur-ney inna-yas i useyyad ma ad ruħay ak tid -xetbay ad tayet ,ikker inna-yas aruħ xeteb-iyi -tt-id iruħ mi yewweṭ yer sselṭan inna-yas ma ay defkeṭ yelli-k i mmi ,ikker inna-yas ma mseqbalen ak tid- fkay inna-yas ayi- tt-id-tefket kan ikker inna-yas sselṭan awi-tt-id ad mezren inna-yas meena taqcict ni tereṭ-d ruħet-d s lembat, inna-yas ad ines netta itett s ħawla u seyyad nni lħut ayen i as-d sarset a tič ,inhat ak yebki ni inna-yas ħader iman-ik isselsas ak lebsa leali i wakken ur yettriħ ara d lħut yuy-as-d duxxan inna-yas ad tawteṭ yer din su agiru ayi jyem martayen tlata tegger-it iwakken as inin arwan ur seqqaren ara ur sein ara ad tawteṭ yer dinna ad tafet ssand leħrir ad tawteṭ kan eedi ur ttar ara akka yef leryuf ag d sarsen sebae isufar čed çtuħ çtuħ kan teġġet-n netta deg læemer-is izra akken,iwweṭ kan amezwaru kan d leħrir ni id tarra yef leryuf iæyyet fell-as yebki ni inna-yas amek i yd-nniy ikker ikemmel iruħ,imi yelħaq yer dinna ijyem deg garu-nni imi qrib ad aryen clayem-is iæyyet fell-as inna-as amek iy denniy yuki-d mi d ssarsen ad ččen iyli yef tqeslin ni ičča ičča ičča imi fuken ibekki ni ielem belli ad ixdem tawayit inna-yas i sselṭan tura acrat tcretem-d lembat ad ines nek ur stahna-yay ara yef mmi ħawla i ti-karhen ma sqarbebend ula d asqarbeb yef tebburt ad tazzel teabbut-is inna-yas ma tebyit ad tenset ad teasset fell-as uy tewqie ara,imi d læca kan tekker deg eebbuṭ-is iædda iruħ yer yebki ni ayibki ayibki a xray ak asarwal-iw inna-yas niy-ak ečč çtuħ ana lbarud iædda iæawed-as nniy-ak a xray ak aserwal iw inna-yas yebki -nni ečč çtuħ aetik lbarud teggumaṭ ad tayet awal ,mi eħa ħal ad yali wass irza-

ya-s-d tabburt yebki- nni belli ata yetra kra iqqar aejel ldim-d tabburt aejel ldimd tabburt illa kra iyuyen mmi, ieedda ldin-as-d tabburt ufan ixdem tawayit inna-yas aenan-t-id deg açal yid-sen iwakken ad ten-yen ixlae,netta mi ara yexlae akka is tetarru,fkan-as-d aman iccef icucef kan-as-d akustim ilsa-t-id iruħed idewer yebki yer yur-s inna-yas ayewaqt id tameyra innay-as sselṭan ni ayewaqt ik yaejeb ruħ-d awit ,netta ur yesei axxam anda ara tyawi ur yesei kra ney kra ikker ijemeε-d kra n medden wid-ak iyesean iwwi-ten d iqeffafen umbaεed iwala dexas xyal xyal inna-yas ma ur twalam ara dexas ihin yef libeid inna-yas d wayezn i wen-id yefyen ay ččen anda ara narwel ,inna-yas yiwen wellah er tella tesraft dayi maena wellah er teččur d lbarud ak nineel rebbi inna-yas dinna kan ay dimeneen mulac a nettwičeč kecmen ak yer dinna ismar-asen les suns yarna-yas en axlal n zzalamit mmuten akk msakit,ikcem ak imir tixxamin nsen wac nwakraren w n tsita wac nrrezq-ayi ak yerzan timzin,iruħ imir yewwid tislit nitewet tufad axxam kul lxir ibawen timzin irden lhemmez izgaren ,imi d kra wusan kan ibekki ni immut-asen mettemmed inna-yas arjud ad zray ma ad trun felli ney xati ieedda immut mettemmed win iruħ ad yesṭad lħut ,nettat ur taelim ara belli d aseyyad lħut netta ad iqqel kan ad ir at tejdart- nni n zik ad isired ad ibeddel, mi id yeqqel yufa-tt-id tettru iwacu tettruṭ tenna-yas immut yebki,inna-yas yemmut yebki tettruṭ tfit deg tsetta tegger-it yer wasif atan zzat-m,kan win ikker-d inna-yas ahya ay aseyyad lħut itelli i k-id-isusef lebħar wiyk-id arriy-k-id d argaz imi k-εelley leqrar d yelli-s n sselṭan inna-yas tura ay tzuħeb deg tseta ay t-teggar yer lebħar ahya aseyyad lħut ,ikker teqcic ni tettru tceyee yer baba-s acu i kem yuyen tenna-yas iziy iw seyad lħut imi iyi-tefkiṭ,ikker sselṭan- nni inna-yas ur nenni ara akka ur ttakay ara yelli iw seyad lħut inna-yas wa d saħ d aseyyad lħut a d mmi aken byiy ad teayray as iniy a yaseyyad lħut netta ur illi ara d aseyyad lħut as iniya yamakur netta maci d amakur as iniy a yaxeddae netta ur ixeddee ara d mmi isefqeε-iyi ufiy-d awal ayi deg imi-w nniyt-id wa ur teayaren ara ak medden ddarya-nsen,ikker sselṭan inna-yas-d d mmi-s aken yebyu yili as yini ur kem tewqie ara lmaena.

Kra wusan kan imut yebki ni s nessahi ,ieedda yewwet-d dayen useyyad ni yufad tamettut-is tettru inna-yas d acu i kem-yuyen tenna-yas immut yebki ,inna-yas immut yebki at yerhem rebbi a tiger rebbi yer lğennet ittru heqqa heqqani dayen netta inna-yas ussu-ynes d leħrir taduli-s d leħrir iεus iεus ad ikker ur d ikkir ara iellit deg senduq issa-yas leħrir iddel-as leħrir iεus ad ikker ur d ikkir ara inna-yas waqila yemmut-t d saħ yemmut tenna-yas wamma ad ikker ,ikker i tegrit yer lebħar.

Tamacahut-iw lwad lwad ḥkiyt-id i warrac n leḡwad ,aerjun n ttmer ad iruḥ lekder lekder ad t-  
nečč akk

**Syur : Nna melæez**



## Tiħarci n yinisi

Amacahu !

Ahu !

Win id yennan ahu ad yaf lxir d lhu tamacahut-iw ad tt-ṭbae am usaru.

Yella inisi d wuccen xedmen tibħirt lwaħid zareen ibawen ,imi d asmi id yelħaq lwaqt n leqlie inna-as inisi xtir anta tama ara tedmeṭ inna-yas « wuccen-nni ad dmay tama wadda,keč ddem tama ufella »ikker lħeb-nni isebaħ-as-d i unisi-nni izuran-nni i wuccen imi eeddan a hen d ksen ksend yufa wuccen-nni lħeb-nni akkit isebeħ-d i nisi-nni,iwṭed lwaqt lbaṭaṭa ,zżan lbaṭaṭa imi d asmi id yelħaq lwaqt n tuksa inna-as inisi-ni i wuccen « xtir dacu ara tedmeṭ »ikker wuccen-nni inna-yas « wah ayi- tt-sxedmet abrid ayi ur iyi-tt-ssexdamet ara,ad dmay tama ufella »imi d asmi mi id ksen lbaṭaṭa tesebeħ-d i nisi, ifer i wuccen ifqae wuccen inna-as abrid nnaṭen d nek ara s tt-isxedmen ,zżan lebsel imi d asmi d ilħaq lwaqt n leqlie inna-as wuccen-nni yyay a nesker tamsazalt win i yewṭen d amezwaru d netta ara t-idmen »netta d taksart ikker xedmen tamsazalt uccen-nni yuzzel inisi ikarnenni isegrureb iman-is iwweṭ d amezwaru imi yewweṭ wucen-nni yufat dinna inna-as « ah tifeṭ-iyi tiħarci » wellah ma qlay ad zdiy yid-k .

Tamacahut-iw lwad lwad ħkiyt-id i warrac n lejwad ,aerjun n ttmer ad iruħ lekder lekder ad t-nečč akk lwaħid ad neħder.

**Syur :Nna malika**

## Iæzzugen

Amacahu !

Ahu!

Win id yennan ahū ad yaf lhu tamacahut-iw ad tt-ṭbae am usaru.

Yella yiwen n wargaz d aæzzug yuy tameṭṭut d taæzzugt turwed taqcict d taæzzugt umbæed dduklen akken d la famille iæzzugen, argaz-nni d afellah ixeddem tafellaḥt yesæa sin n lemluk yiwen n lmelk akkayi d ayfus iɣzar gar-sen yella wayeḍ yer tama tazelmaṭ ,yella yiyzar gar sin n lemluk-nni iædda netta yetteettib tamɣart-nni tameṭṭut-is deg lmakla akken is d-æel lmakla maci akken yettqejjim deg-s tamɣart-nni nettat d taæzzugt,teell-as lqut netta iruḥ ad imeyyel,nettatt teell-as lqut as tawi yer lexla ad iṭṭar,umbæed argaz-nni yettmeyyil deg lmelk-is iædda-d yiwen akka d amsebrid iæddad kan akka yenna-yas :salam uelikum,netta argaz-nni ur d isla ara, netta yenwa-yas yenna-yas d acu itxeddmet,yenna-yas :ih ur s-iri ara akk sslam ,yenna-yas g iɣzar yer da d tajilbant deg yeyzar akkin d ibawen,win is d yennan akken salam uelikum isusem kan iruḥ iædda d ubrid-is ,umbæed tameṭṭut-nni ines t-tteddu deg ubrid tettxemmim mi d wwi lmakla-nni tenna-yas ma yella yenna-y-id d læalit as iniɣ d nek it inawlen ma yenna-y-id diri-t ad as iniɣ d yelli-k, imi d wwet tmeṭṭut-is tessarssa-d lmakla-nni ad yečč,yenna-yas :nniyam iædda-d yiwen da deg ubrid ixleε ayen imeylyay ,yenna-yas :yenna-y-id d acu i t-zareet,netta d lekteb yenna-yas-d :ssalam uelikum,yenna-yas inna-y-id d acu it zareet akka yenna-yas :nniy-as ggayzar akkin d ibawen ggeɣzar yer da tajilbant,tin dayen d taæzzugt ur d seli ara tenna-yas nniɣ-ak d yelli-k it-id inawlen tenwa yenna-yas lqut ayi d irit ,yečča isusem ifuk lmakla tarra leqlul-nni axxam truḥ,tewweḍ kan tufa yelli-s nni taæzzugt txemmim uqbel ad asen inextaben ɣur-s ur tezwig ara tenna-yas anxetab id iwten deg uli-s tenna-yas :ad qebley tenna-yas :ur tufit d acu ad rajuy theddar deg wul-is ,imi tewwet kan yemma-s tenna-yas :yenna-yi-d baba-m lqut nni dirit ixus tekker dayen nni teqcict-nni ur desli ara tenwa tenna-yas :usan d inextaben tenna-yas anda iyi-tefkim ad zewɣay.

Tacahut-iw lwad lwad ḥkiy-tt i warrac n leɣwad a3erɣun n ttmer ad iruḥ lekder lekder ad t-nečč akk lwaḥid ad neḥdar.

**Syur: Nna malika**

## Amqerqur d temqerqurt

Amacahu !

Ahu !

win id yennan ahu ad yaf lxiir d lhu tamacahut-iw ad tt-tbae am usaru.

Illa umqerqur d temqerqurt eellen axxam lwaħid,yiwen wass inna -yas umqerqur ni i temqerqurt ,nekki a tameṭṭut assa ad sewqay ad awiy aksum aleqqaq kemmi fetlay-d seksu arqaq tenna-yas aneam ay argaz ,iruh issewaq nettat tesser-s lgefna teftel seksu tfuk seksu ata ileħqed wargaz ni.

Ur d wwiṭ ara aksum,tenna-yas atan ur dewwiṭ ara aksum inna-as ur dewiy ara teedda tenna-yas sixef n dada sellum ar seksu -ayi ama yeqqel d ayrum tekkar ar seksu-nni tarrat d ayrum tger iħbal-nni weyrum deg tecwirt truħ axxam n bab-as teččaħ,iqqim umqerquqr-nni yef yiri yayzar,t3eddad tgarfa tenna-yas dacu iyuyen akka emmi amqerqur icudden takrart iseqqan yeqqimen yef yiri yayzar inna-yas ih axir zaman d tameṭṭut i yiwellan tenna-yas ak tt-id-ner inna-yas wellah ma nuksan truħ tgarfa tezzi yef xxam -nni,tenna-yas temqerqurt menhu wayi yef xxam-iw iy tqelliben yef leer-iw ,tlueat-id tgarfa tenna-as d lalla garfa ben garfa id yettawin akal deg mekka ger lmeṭreb d leica ,tenna-as temqerqurt ad yayli ayyul ad tebdut deg rreqba ieedda teččaħ tgarfa ni, truħ tyaziṭ testeṭsa tenna-yas dacu iyuyen akka emmi amqerqur iy cudden takrart iseqqan yeqqimen yef yiri yarzar inna-yas d tameṭṭut i yiwellan tenna-yas ak tt-id ner,inna-yas wellah ma nuksan truħ ad tt-iderr-itt tenna-as menhu tayi f xxam-iw iy tqelliben yef leer-iw tenna-yas d lalla ħaziṭ ben ħaziṭ id yettarwen myat ziṭ,tekker teuyer-itt-id tenna-yas lallam ad tsellaħ kem ad tbarruṭ iw bejtiṭ tekker tefqae tyaziṭ truħ ieedda-d yesyi dacu iyuyen akka emmi amqerqur icudden takrart iseqqan yeqqimen yef yiri yeṭzer,inna-yas d tameṭṭut i yiwellan inna-yas anruħ ak tt-id ner inna-as wellah ma nuksan iruh mi yewweṭ yer dinna tenna-yas menhu wayi yef uxxam- iw i yetqelliben yef leer-iw ,inna-yas sidi syi ben syi imellulen am yiṭi tenna-yas ad yayli wayyul ad tebdut deg iri ičhed dayen ,iqqel ueazzi inna-yas dacu iyuyen akka emmi amqerqur yecudden takrart iseqqan yeqqimen yef yiri yayzar inna-yas d tameṭṭut i yiwellan inna-yas ak tt-id ner inna-as wellah ma nuksan iruh.

Tenna-yas menhu wayi yef xxam-iw i yetqelliben yef leer-iw,inna-yas sidi eazzi ben eazzi tabagust teqqar zzi teħrem ar tezwiret mulac ama wtaṭ-kem-d s yini ,tenna-as ħewgi ħewgi ħewgi tjemmed ak imir lqec-is irra-yas-tt-id imr i umqerqur ,teqlad axxam.

Tamacahut-iw lwad lwad hkiyt i warrac n lejdwad ,æarjun n ttmer ad iruḥ lekder lekder ad t-  
nečč akk lwaḥid ad neḥder.

**Syur:Nnna Melæez**

## **Tesɛa u tessɛin n lekɗub**

Amacahu !

Ahu !

Win id yennan ahu ad yaf lɁir d lhu tamacahut-iw ad teɓbae am usaru.

Ƴef yiwen iruɓ ikerrez ibawen ,imi d ass mi mi id wɓen i leqliɛ iqelleɛ ihen inna-yas qelbay ayyul ɓaca wi isellen ulaɓed f acu ara hend ɛbbiy bezzaf kemmil-it taylayen Ƴer lqaea teɓnunufen asardun u sendekfin ara inna-as weɓlay Ƴef acu ara hen neqlay,ruɓay wwiɳ-d akured neqlay-ten f ukured imi wɓay anda ara hen nessarsay deg xfent ulemmut srewtay s telkit d ukured inna-yas imi srawtay sazediyay swacu ara hen nesiwɓay axxam tiyilwan ur newin ara ticekkarin ur dekfint ara ɛemray-ten Ƴer tcebbakt ,inna-as imi wɓay ssers-aɳ ibawen deg uxxam nniɳ-as i yemma awid ad feɓray lluzay inna-yas tewwi-yi-d aɳrum tarna-yi-d taqessult n zzit tesmar-iy-id azal ad yawi uyaziɓ deg qamum-is inna-yas jeddi ilul baba yetmurrud,tewi-yi-d aɳrum inna-as iruɓed baba hata hata hata s umurred iwɓed kan ibɳed acamar-is deg qessult- nni inna-as-d zmiɳ-d lqella n zzit Ƴer tqessult- nni nniɳ-as i yemma tura atan feɓray ɛertay-d ibawen-ayi ma wwan ,inna-yas iɛedda tebrid ibawen teel seksu inna-yas ur gin ara ad furen inna-yas tger tifrect d wezgen Ƴer tecuyt ur sig ara ad fak leftil kan iwwa ubisar -nni tekkufet-d teccuyt tekka lmarqa deg tzulixt inna-yas niɳ-as atan ibawen ayi rebɓen ufant tewa inna-as teell-aɳ-d seksu neɕɕa.

Tamacahut-iw lwad lwad ɓkiɳ-tt i warrac n leɳwad ,aerjun n ttmer ad iruɓ lekder lekder ad t-neɕɕ akk lwaɓid ad neɓder.

**Syur:Nna Wardia**

## eica yelli

Amacahu !

Ahu !

Win id yennan ahu ad yaf lxir d lhu tamacahut-iw ad tt-ṭbae am usaru.

yef yiwet tessea taqcict d weqcic baba-tsen d axeddam d azawali kan miskin umbeeed aqcic-nni aeziz dayen kan isean haca sin-nni ,ieell-as aeu diw i truḥay i testad yewen webrid kan iqqeled iwṭed yer tala ,netta truhunt teqcicin yer tala-nni tewwet lwetma-s yer din tecucef deg tala-nni aeu diw-nni yegguma ad issu iseffar iseffar iseffar iguma ad issu itred iddemd tasetṭa n tzeggart ixdem akka yer lbila-nni issuli-d anzaḍ ucekkuḥ inna-yas « euhday ar tin iwacu imi d ikfa wenzad ayi ama d tin iyuyay lukan ad tili d eica-nney umbeeed iwwet yer yemma-s isnaemil ihlek dacu a mmi inna-yas ayemma byiy ad zewjay tenna-yas mmi mmi aeziz nkni d izawaleyan ur nezmir ara iy imanenneya d narnu yeli-s nmedden inna-as ad zewjay kan wṭayd i zwaj netta yejmae anzaḍ-nni ,qimen ilmi d iwwet baba-s tenna-yas aneam ayargaz mmi-k ibya ad izwej inna-yas ad yini anida iruḥ yer ljamee iqqim wargaz-nni iheddar akayi inna-as aḥeq rebbi yebya mmi ad izwej ,netta argaz-nni d argaz leali yaeni thibbint ak deg taddart nnan-as tin id itleb ak tt-id nefk inna-as sufymd tiqcicin nwen ad zray menhu ssufyend akk darya-nsen tin imi ara yqis anzaḍ-nni ta wezzil ta meqqar ta wezzil ta meqqar imi d imi id iwwet yer lwetma-s iqas-as-t kan ikfa-yas-d iwṭed axxam inna-yas a yemma nek ad ayay eica ah a mmi d lwetma-k inna-yas euhday,iwwi-yid rebbi lemehda tin imi d ikfa wenzad ayi d tin ara ayay lukan ad tli d eica,fkan-as-tt s tufra ur taelim ara atan d dan ḥawla i yeddin inna-yas ayemma aneell tameyra ksend irden stasstin-ten farnen-ten tfarren eican-ni ,truḥed tyaziṭ qaq qaq qaq efk-iyi-d ad ččay ad arwuy am d ḥkuy t-teggar-as tečča truḥ teqlid tenna-yas qaq qaq qaq fkiyid ad ččay ad ar wuy am deḥkuy ečč am isečč rebbi aqarruy-im teččiṭ yakan truḥ teqel-d qaq qaq qaq fkiyid ad ččay ad arwuy am d ḥkuy tenna-yas wellah ama fkiy-as tečča tarwa ad zray dacu ara dini t-teggar-as irden tečča tečča imi tarwa tenna-yas ihi irden-nni it farneṭ akken it meyraynem yuy-ikem gmam ew tenna-yas nniy-am d gmam d gmam i kem-yuyen imi d twet yemma-s tettru tenna-yas ayemma amek akkayi yuy-iyi dadda d lekdeb tenna-yas xaṭi d tidet tenna-yas ihi d tidet .

Teqqim teğgahen imi gnen truḥ, tewwet yer yiwwen wedrar tufa azru tenna-yas d yemma d yemma-ynu i d tamezuzt yef wul-inu ma d tura tamyart-inu ayazru ftaḥ ,d dadda d dadda d dadda-ynu d aeziz yef wul-inu ma d tura d argaz-inu ayazru ftaḥ,d baba d baba d baba-ynu ma d

tura d amyar-inu ayazru ftaḥ ildi wezru-nni ildi tekcem teqqim din ,imi d kren sbaḥ ulaḥed-itt qelben ak ulac eica taxren-as ddeqs i teqqim,ad ffey ad tt-qelleb dacu ara d tečč ad teqqel alma ddi,ilmi d yiwen webrid iruḥ umeksa-nni n baba-s iseā tiyeṭṭen eellen ameksa ikes lmal-nni ,yuli uhuli sufel wedyaḡ-nni ibec ibec kan d tarran-as yer din tenna-yas « kečč ad iskeckec rebbi a ṭarik t-tebeet-iyi ula yer dayi »islaya-s-d umeksa-nni inna-yas « fyed a eica » tenna-yas « ur d teffey ara » « iwacu a eica id arewleṭ tenna-yas » ur d tt-fyey ara d dadda id argaz-iw, imi yewweṭ axxam inna-yas eica atan deg uzru ,truḥ-d yemma-s iruḥ-d baba-s iruḥ-d dadda-s -nni iwwteḍ baba-s- nni fyed aeica a yelli aney a yelli ṭhibiy-kem d baba-m rebbay-kem ,tenna -asmi telliṭ d baba-ynu d baba-ynu d amaezuz yef wul -inu yef wul-inu ma d tura d amyar-inu ayazru qfel teeddad yemma-s ney aeica a yelli d yemma-m ṭhibbiy-kem rebbay-kem aeziṣeṭ felli tenna-as asmi telliṭ dyemma-ynu d yemma-ynu tamaezuzt yef wul-inu yef wul-inu ma d tura tamyaṛt-inu a yazru qfel ieeddad gma-s fyed aeica, aney a eica d gma-m ṭhibbiy-kem nek did-m kan i nella deg ssin did-nney ṭhibbiy-kem tenna-yas asmi telliṭ d dadda-ynu d dadda-ynu d amaezuz yef wul -inu ma d tura d arga-inu d argaz inu ayazru qfel inna-yas kullefey-am rebbi a eica ma uydeskineṭ ula d taletṭat-im ad tezray ieedda tessufey-d taletṭat-is ixdem akka yessufyed lmus igzem-as-tt id iwwit tenna-yas ruḥ adadda ak ifk rebbi asenna yedmim ar tiṭ n tgecirt uk t-idittekkes la ṭbib la la yiwen ḥaca taletṭat ayi taebant ruḥen wṭen yer webrid kan iyli i nta-yas usennan deg tgecirt-is ,iruḥ wint axxam iteddu i seudur taylid fella-s tawla igen imi d azekkeni inna-yas baba-s iyay ak nawi yer ṭbib iwwit iwwet yer ṭbib-nni ad as tikkes iell-as aparasyu ur s-tid-ikkis ara,igen iṭtef tarkent igen aseggas netta deg tarkent .

Imi d yiwen wass tefyed truḥed tewwid taylut tqelbed kra icetṭiten tewid ciṭuḥ n leic truḥed tbed yer tebburt yer lmeṣreb ma tella kra n tin rebbi ad trebḥem ma tella kra n tin rebbi ad trebḥem win-as tenna-yas ay tsensem ad trebḥem ,tenna-yas yemma-s a yelli siwa yiwet n texxamt i nessea ma tebyit ad tegnet anda ngen,kecmed tenna-as ad ig rebbi qimey s iyimi »tekcem teqqim nuhni hedren nettat t-ṭallay kan,iqqel tetṭal akka yer srir imir d srir tenna-as dacu d amuṭin i yegnen akka dihin ih atan yenta-yas usennan deg tgecirt-is atan iqqim deg ussu aseggas ur iffiy newwit yer ṭbib ur s tid-ikkis ara anda i tnessaweṭ ulac win ara s tid-iksen tenna-as sken tra akka ahat as tid-ksay tenna-yas buḥ ṭbib s tsegnatin d dwawi d kullec ur s tid-ikkis ara kemmi as tid-kset ,tenna-as ad zray teedda ar yur-s isken-as-d tagecirt-is texdem akka s tletṭat-nni kan yulid ayuh arebḥiw eica yelli teqled gren-as akk imir iyallen ttrun akk imir, netta yezdid lqedd-is ,eellen imir fella-s tameyra dadda-s -nni ur tt-yuy ara eellen kan imir fell-as tameyra farḥen akkit imi id-teqqel.

Tamacahut-iw lwad lwad ħkiyt-id i warrac n lejjwad aærjun n ttmer ad ieeddi lekder lekder ad t-  
nečč akk lwaḥi-d ad neḥder.

**Syur :Nna wardia**



## Tayađt d warraw-is

Amacahu !

Ahu !

Win id yenna-an ahū ad yaf lhu tamacahut-iw ad tt-ṭbae am usaru .

Tella tayađt ieedda yeġġa-tt umeksa-nni nettat ad d-arew t-sađi ur tezmir ara ad d-teddu d lmal iġġa-tt yeġġa-tt umeksa-nni almi d azekka-nni ney aslazeekka-nni teedda s lqedra n Rebbi , teedda tewwet tazrut teedda teftaḥ teedda teqqel-as d taxxamt tezrut-nni , teedda teġġa-d sin n warraw-is sin n yiyiden tenna-as i warraw-is nekk tura ad fyey ad ksey yerna awen-d-awiy tameelaqt, yerna awen-d-awiy ayefki ad teđdem tenna-as meena ḥader-t win id-iruhēn ar yur-wen ad tellim tawwurt, tsekker tawwurt s udyay kullec sidi Rebbi sebhanu ieedda tekker fell-as truḥ ad teddu ad d-aweđ tenna-yas hatan ma uwen-d-nniy ara kan akka ur yideeqilem ara ḥader ad teldim tawwurt « taḥellelt gar taymiwin tasselket gar tacciwin ldit tawwurt a wladi » ad seldin tawwurt iyid arraw-nni-ines ad tden yiwen ad ienu tabbuct yiwen ad ienu tabbuct ad tden, tameelaqt-nni mi ara d-tekker sbaḥ ad truḥ asen tt-eelleq-itt ad ččen deg uzal-nni ad truḥ alma d leeca-nni ad d-qqel as-tini « taḥellelt gar taymiwin tafelket gar tacciwin ldit tawwurt a wladi » ad seldin tawwurt armi akken ieedda yeqqel-as-d awal i wuccen, yesla-as-d inna-yas tablađt-agi tettwazdey inna-yas dacu igellan deg-s inna-yas ad ḥawsey kan fell-as ad teččey ayen i gellan da ieedda iruḥ wuccen weqbel ad d-aweđ yemma-tsen, inna-as « taḥellelt gar taymiwin tafelket gar tacciwin ldit tawwurt a wladi » mačči am yemma-tsen wagi zuret tayect-is nnan-as ruḥ akin ayafuḥan uqemmuc kečči mačči d yemma-tney ieedda iruḥ, tewwet-d yemma-tsen nnan-as ihi ayemma nnan-as yewteđ yiwen n lweḥc nnan-as yenna-ađ-d « taḥellelt gar taymiwin tasselket gar tacciwin ldit tawwurt a wladi » tenna-as anger n yemma-twen ḥader ad teldim tenna-as aken-yečč, tenna-as ḥader as teldim tenna-as ma d nekki kan s tidet ma d lwaḥc aken-yečč ieedda qqimen lḥasun ugaden tenha-ten yemma-tsen qqimen almi d asmi iruḥ ar umyar azemni yenna-as ihi ababa amyar inna-as tella tayađt inna-as deg umkan n leflan deg udrar tezdey tazrut inna-as tesa arraw-is inna-yas, tettruḥu-d ar dinna inna-as nekk ulaḥed dacu ara ččey inna-yas byiy ad teččey i nna-yas gguman ayildin tawwurt , amek ara xedmey d tayect-iw ur teđdil ara d tin n yemma-tsen , inna-as amek it-xedmeđ ruḥ ččar tayect-ik d tamment inna-as twelheđ akka aqemmuc-ik akka deg lexla inna-as ad d-kecment tweđfin ad d leqtent akk tamment-nni ad tirqiq tayect-ik inna-as ad tawteđ akteldin dya ur eeqlen ara ma d yemma-tsen ieedda iruḥ ixdem akken yewwet yenna-as am yemma-tsen : « taḥellelt gar taymiwin tasselket gar tacciwin ldit tawwurt a wladi » eddan ldin-as tawwurt qqaren-as d yemma-tsen yemma-tsen

ur d-qqil ara ead netta tayaḍt-nni tesɛa acciwen mi d-bweḍ ieedda isbleɛ-iten akken d imidduren akken d ibestataḥ , mi d-tewwet yemma-tsen tenna-as ldit tawwurt awladi ldit tawwurt almi texdem akka telditt s wacciwen-is tufa uccen-nni tufa tenna-as d kecci id-yefka rebbi , tewwet-it s yic-is kan tefri-as taebbudt-is i wuccen-nni tædda tekkes-d yiwen teqqel tekkes-d wayeḥ nettat dayen uccen-nni tenya-t tædda t-teddu kan akka tædda t-teddu teddu tufa tizermumuyin tt-nayent d tizermemmuyin n lexla tt-nayent tt-nayent kan almi d yiwet tenya tayeḥ nettat teṭṭalay kan akken deg-sent tayaḍt-nni tenna-as aččeḥ yellim tenna-yas acuyer id-tenyiḍ-tt tenna-as atan tura amek tenna-as wali fell-am tenna-as ma d nek nyiy-tt s ufus-iw ad tt-id-ḥyuḡ s ufus-iw, tenna-as amek ara tt-id-ḥyuḍ s ufus-im tenna-as ruḥ traka ma ad d-kker tædda truḥ teddu teddu kan akka tufa yiwet n teḥcict d rbiɛ , tufa rbiɛ d tædda tewwi-d anect-a tezmi-as-t i tanzarin-is kan tædda tæeṭtes-d tzermemmut-nni tædda tekker-d tædda truḥ tayaḍt-nni tewwi-d gerbiɛ-nni tædda teddez-it teṭla i warraw-nni-ines teṭla iwin terna iwin tædda kkren-d .

Tamacahut-iw lwad lwad ḥkiy-tt I warraw n leḡwad , aɛerjun n ttmer ad t-nečč lwaḥid ad neḥder .

**Syur:Nna malika**

## Aelac d wulac nniya ulac

Amacahu !

Ahu!

Win id yennan ahū ad yaf xir d lhu tamacahut-iw ad tt-ṭbae am usaru.

tamacahut-ayi yef sin n yemdukkal yiwwen iḥrec mliḥ yiwen d aeggun, amehruc-nni isexdem-itt i weeggun-nni ,winna meskin d nneya iteddu kan. imi d yiwwen n wass inna-as « uḥarcan-nni ma yella tzemreṭ ad teiceṭ weḥdek ney xaṭi » inna-as « ur zmiray ara » , inna-as « ma tzemreṭ ad tekkeṭ dunnit akk felli » inna-as « ad kkaḥ akk dunnit f ljala-k ḥacama ufiy-k » inna-as « ruḥ ihi mi ara ad yi-tt-qellibeṭ tlaei a yulac » iteddu yetlaei a yulac ,iseqsay medden ur tezriṭ ara ulac ? qaren« ur nezri ara » iteddu yetlae a yulac a yulac a yulac mi yewweṭ yer yiwet n taddart ,netta yeteddu kan nneya itlaei kan a yulac, taddart-nni aḥal ur d-yemyi rbiε deg lqaea aseggas-nni ifka-d rebbi lxir netta yettlaei a yulac a yulac a yulac I kkar fyen-d yur-s yargazen-nni ,nnn-as « nekni neyr i yella kečči teyareṭ i yulac » aḥal ur nezri nnaema am tayi ikker ueeggun-nni inna-as « amek ara qqaray ihi » nnan-as ini « ad ig rebbi kul aseggas s 7 iqetyan akka» iteddu yetlaei ad ig rebbi kul aseggas s 7 iqetyan akka-yi s 7 annect n wayi ieedda imyager-d yiwwen n wexxam sufyen-d lmeyyet, netta yeqqar « ad ig rebbi kul aseggas s 7 akka ad ig rebbi kul aseggas s 7 akka » subben-d lmeyyet-nni wwet wwet wwet nya- t akk s teyrit ,inna-as « medden qqaren aken- isebbar rebbi keč teqqareṭ ad ig rebbi kul aseggas anect n wa yiwwen iyaṭay aead 7 akka » , inna-as « amek ara qqaray ihi » inna-as « teddu qqar aken-isebbar rebbi ,lbaraka i wat n wexxam » iteddu yeqqar akken,imeger-d axxam sufyen-d tislit ikkar fyen-d qur-s wten nnan-as « nekni nefraḥ kečči teareṭ i ccer tesfilileṭ » inna-as « amek ara qqaray ihi » inna-as « teddu qqar ad ig rebbi d tigejdit dinna ad tizu rebbi dinna » iteddu yeqqar akken ,yufa yiwen ddaw tejra tetṭef-it tileft yugad ad isub tesla-d tileft-nni tarwel iṭar-d winna inna-as « aeajabak a rebbi nekk yur-i telt yam sufel n tejra ugaday ad ṭray kečči teddaeuṭ ad tizzu rebbi da » ieedda lyec-nni akkit n tileft-nni irrat fell-as inya-t akk s teyrit ,inna-as ueeggun-nni « amek ara qqaray ihi » inna-as ini « ad tt-istīc rebbi awer d-qqel » , iteddu yeqqar ad tt-istīc rebbi awer d-qqel iger-d yiwwen truḥ-as tfunast-is ,win yeqqar akken ,ieeda iruḥ yur-s inna-as « anda-tt tfunast-iw » inna-as « anda zriy anda-tt tfunast-ik » inna-as « amek iteqqareṭ awer tt-istīc rebbi » inna-as « ur aelimey ara ,amek ara iniy ihi» inna-as « ini ad tekref ad d-qqarent tgecrar-is bac mi ara awṭay yur-s ad tafay ad t-idawiy » , iruḥ itedu yeqqar akken imuger-d yiwwen umyar iteddu ibub tacekkart n smid yef aerur-is i targigi ak, isla-as yeqqar akken, isser-s tacekkart-nni n smid inya-t ak s teyrit ,inna-as amek ara qqaray ihi inna-as ini ad reṭbent ad tazzaient ad ijhiday ,

iteddu yeqqar akken imuger-d yiwwen tuzzel tæbbuṭ-is win yeqqar ad reṭeb-ent ad tazzalet ,iṭef-itt inna-as « amek nek aḥal ur qilaṯ axxam uyi-teḡḡi ara tæbbuṭ-iw aḥal nettat tuzzel kečči teqqareṭ akken » ,inna-as « amek ara qqaray ihi » inna-as « ini ad qqarent deg rebbi ncallah » iteddu yeqqar akken ,iæddad f yiwwen iwwi-d alef n tjar qqurent ak ḥaca snat ,iteassa-tent kan ixus ad yeggan ṽur-sent ,isla-as iwinna yeqqar akken iṭṭef-it inṽa-t ak s teyrit ,inna-as « nek ixus ad gganay ṽur-sent ad newrent kečči teqqareṭ ad qqarent » ,inna-as « amek ara qqaray ihi » inna-as ini « ad bzeḡent ad ṭreṭqent ad reereent » iteddu yeqqar ad tt-ṭarṭaq ad t-raerae imuger-d yiwwen ihlek allen-is bezgent ak win yeqqar akken inna-as « arwaḥ kan aqli asekkud ulac efki-yi-d taklakit-iw » inṽat s teyrit inna-as « nekki bezegent wallen-iw kečči tetteayareṭ-iyi » inna-as « maci d keč i t-ṽayaray nnan-iyi-d inni akka aqli qqaray akka » inna-as « amek ara qqaray ihi » inna-as « ur tezmireṭ ara ad teṭfeṭ aqemmuc-ik»? S ulamek imir i y-ssusem uæggun-nni deg ayen yečča ak d tiyrit ,iffe-ṽ-d imir umdakkel-is i taḍsa deg-s inna-as ayen ak iæddan fellak nek tt-farriḡay deg-k ,inna-as dayesmi yakan i yeqqaren nneya ulac bu nneya ttrusent deg-s .

Tamacahut-iw lwad lwad ḥkiy-tt i warrac n leḡwad aærjun n ttmer ad yek lekder lekder ad t-nečč akk lwaḥid ad neḥder

**Syur: Nna Lila**

## I3ezzugen

Amacahu !

Ahu!

Win id yennan ahu ad yaf lhu tamacahut-iw ad tt-ṭbae am usaru.

Yella yiwen n wargaz d aezzug yuy tameṭṭut d taezzugt turwed taqciɛt d taezzugt umba3ed dduklen akken d la famille iezzugen, argaz-nni d afellah ixeddem tafellaḥt yesea ssin n lemluk yiwen n lmelk akkayi d ayfus iɣzar gar-sen yella wayeḍ yer tama tazelmaṭ ,yella yiyzar gar sin n lemluk-nni ieedda netta yetteettib tamɣart-nni tameṭṭut-is deg lmakla akken is d-eell lmakla maci akken yettqejjim deg-s tamɣart-nni nettat d taezzugt,teell-as lqut netta iruḥ ad imeyyel,nettatt teell-as lqut as tawi yer lexla ad iṭṭar,umbaed argaz-nni yettmeyyil deg lmelk-is ieedda-d yiwen akka d amsebrid ieeddad kan akka yenna-as :salam uelikum,netta argaz-nni ur d isla ara, netta yenwa-as yenna-yas d acu i t-xedmet,yenna-as :ih ur s-iri ara akk sslam ,yenna-as deg iɣzar yer da d tajilbant deg yeyzar akkin d ibawen,win is d yennan akken salam u3likum isusem kan iruḥ ieedda d ubrid-is ,umbaed tameṭṭut-nni ines t-tteddu deg ubrid tettxemmim mi d wwi lmakla-nni tenna-as ma yella yenna-y-id d lealit as iniy d nek it inawlen ma yenna-y-id diri-t as iniy d yelli-k,imi d wwet tmeṭṭut-is tesres as-d lmakla-nni ad yečč,yenna-yas :nniyam ieedda-d yiwen da deg ubrid ixlae ayen imeylyay ,yenna-as :yenna-y-id d acu i tzar3et,netta d lekteb yenna-as-d :ssalam uelikum,yenna-yas inna-y-id d acu it zaraet akka yenna-as :nniy-as ggayzar akkin d ibawen ggeyzar yer da tajilbant,tin dayen d taezzugt ur d seli ara tenna-yas nniy-ak d yelli-k i tid- inawlen tenwa yenna-as lqut ayi d irit ,yečča isusem ifuk lmakla tarra leqlul-nni axxam truḥ,tewweḍ kan tufa yelli-s -nni ta3ezzugt txemmim uqbel ad asen inextaben yur-s ur tezwiḡ ara tenna-as anxetab id iwten deg wul-is tenna-nas :ad qebley tenna-as :ur tufit d acu ad rajuy theddar deg wul-is ,imi tewwet kan yemma-s tenna-as :yenna-yi-d baba-m lqut nni dirit ixus tekker dayen teqcicɛt-nni ur desla ara tenwa tenna-as :usan d inextaben tenna-as anda iyi-tefkim ad zewḡay.

Tamacahut-iw lwad lwad ḥkiy-t i warrac n leḡwad aergun n ttmer ad iruḥ lekdar lekdar ad t-nečč akk lwaḥid ad neḥdar.

**Syur:Nna malika**

## Bezzendir

Amacahu !

Ahu !

Win id yennan ahu ad yaf lxir d lhu tamacahut-iw ad teṭbae am usaru .

Yella yiwen qaren-as bezzendir isea tlata teqcicin imi d assmi meqrit teqcicin ni zewjent iqqim-d weqcic ni d abestuḥ imi asmi id ilha weqcic-nni meqqar iwweṭ-d i leqraya tenna -as temyart-nni a yargaz ilaq newweṭ yer teqcici- nni deg asmi iddan-tt ur n seqsa fella-sen-tt atan aqcic ilha ad iddu yid-neṣ yenna -yas yarbah dacu ara sent-nawi,tenna -as ad eerkay afetṭir teerek taylut weṭtir tenna -as yiwwet as nawi afetṭir-ayi ,yiwet as nawi taṭṭaset n zzit yiwwet as nawi taḥayek-ayi ruḥen teel afetṭir ruḥen.

Ddan ddan ddan mugren tazezzut ayu ayargaz tezrit meskint amek tacekkuḥt-is tkarnunef akkit tezrit meskint it cekkuḥt-is ,tenna y-as tecet ulaḥed-as zzit waqil as dahnay zzit ayi ,inna y-as dhen-as tædda tesmar-as taṭṭaset-nni n zzit tessars-itt ddaw-as tenna y-as im ara dneqqel ad tt-id-naf truḥ,ddan ddan ddan ufan taleggit ikkat-itt ubeḥri tenna y-as ayu ayargaz meskint tekkat-itt tawla tenna y-as waqil as neddel taḥayekt-ayi ima d neqqel ad tt-id-naf inna y-as ddel-as teddel-as ruḥen, ddan ddan ddan imi wṭen er yiwen yaghzar tesla iyemqarqar sqarquren qer qer qer tenna y-as ḥes kan ayargaz i yṭelba isel-as ṣaren tenna y-as ad neḡ aqcic ayi at seyren inna y-as akken imieḡeb eeddan wint akka deg aṣzar -nni yer yiwet tezrut ḡḡan-tt seddaw tezrut ni tenna yas ad fṣen kan tura ṭelba-nni ad tt-awin axxam mi ara d iffeṣ ccix,ḡḡan aqcic- nni din deg aṣzar ruḥen .

Mi wṭen yer yiwet n teqcict ufant tettebbi aqcici ,arebḥiw s baba d yemma wṭend tefraḥ meskint temsalam ak yid -sen ččan imi staefan akkit tenna yas ay d eusseme meqqar aqcic ayi ad ruḥay ad agmay nnan-as ruḥ , truḥ kan ikkerd weqcic ni teddem-it-id temyart ni tesfarfed-as yer tqarruyt-is tufat tareṭbant mazal ur teqfil ara ayu ad wajhent yemma-m tæggunt immug-as-d ucelfuy deg tqarruyt-s ur dewwi s lexbar a yamyar seḥmud isegni as tid -nesselfay iβedda yedmed isegni wemyar- nni isseḥma-t yer lkanun teṣtarteq-as timenyiṭt-is i weqcic- nni immut weqcic- nni,tegrit yer dduḥ,imi d tewweṭ teqcict yemma-s ur dikkir ara weqcic- nni tennay-as ad wajhent yemma-m imug-as-d ucelfuy deg tmenyiṭt-is ur d wwiṭ s lexbar ,imi st-id-ṣtaṭay sulamek i gen ,tædda tedem-it-id kan tufat immut ayu atuqqiṭ iyirsen tenyim iyi mmi tekkar tennay-as ekkar ekkar ekkar taculiṭ n buzendir id nurew taḥramt tarfed taylut- nni n ufetṭir truḥ,imi tewweṭ yer tayeṭ tufat tger aḥayek teqqim ččan imir fetren imi d

laeca tenna y-as ad teqqimim ad iyi-d- eusse axxam nek ad ruḥay ad farḡay tameyra yer lḡiran-iw nnan-as ruḥ imi truḥ tenna-yas yemma-s wissen acuyar iteṭeef ak akka teqcict-ayi d aḥayek- nni id tista3fen yyay as negzem iddem-d wemyar-nni kan lmus igzem-as iyrisen- nni iell-iten wemyar -nni d aessab ayen i yemmezten akken texdem-it temyart -nni d lbalita tesburr-it,tewṭed kan tufad azeṭṭa-nni yemmegren ikkes ayuh ayemma teqqedṭ-iyi ayemma ayebur wargaz-iw tegzmeṭ-iyi aḥayek-nni,iker ikker anruḥ taculliṭ n buzendir id nurew taḥramt ,tarfed taylut- nni weṭtir truḥ imi tewwṭ yer tayeṭ qqimen ččan imensi ilmi d sbaḥ tenna yas teqcict- nni ayemma ad iyi- d- eusse axxam ad ruḥay as awiy lfaṭur iwargaz-iw tenna y-as ruḥ ayelli aneqqim nek d baba-m tael lfaṭur feṭren nuhni terna tewi yas iwargaz-is yer lexla truḥ imi teffey kan tekkar tebda aqelleb tqelleb akkit tenna yas wis acuyar iteṭeef teqcict ayi dacu i tt-yuyen tekkes-as tadimt i tecquft tecčur d zzit tetṭal kan twala udem-is arwaḥ arwaḥ ayamyar iziy takna id irana f yell-ik u tezrit ara iziy iger-itt deg cqef arwaḥ ad tezreṭd ayasmi iteṭeef inna yas baed-as akka idemd kan afetis iwwet cqef ni ibṭa immared zzit -nni eum eum a tamyart eum eum ay amyart eum eum a tamyart bdan acarkeṭ deg zzit - nni,imi d teweṭ kan yelli-s atuqqiṭ iy txedmeṭ ayemma ayibru wargaz-iw texdaet-iyi deg cqef nzzit tenna-y-as kker kker anruḥ taculliṭ n buzendir id nurew taḥramt arrand afetṭir ni qlend,ddand ddand ddand imi d wṭen yer weqcic-nni luean luean ulac ixem-as bakayi sqarqrend yemqarqar qer qer qer tenna -as iqqar-ak ijemmel leqran ieedda axxam ,wṭen yer tluḡgit- nni ufan ulaḥed taḥayekt i t- ḥayekt ni a taleggit ulaḥed tegguma ad hder taswiḥt kan yewted ubehri thuz tenna-as teqqar-ak iwit mmi-k atan deg uxxam wṭen yer tzezzut ni ufan ulaḥed taṭaset ni wi tidmen andalla-tt t-ṭaset- nney ney a tazezzut eussen eussen eussen ulac tenna y-as teqqar-ak teedda axxam.almi wṭen ufan aqcic ulac it taḥayekt ulac-itt taṭaset ur deqqil ara,tenna-yas nniy-ak ayamyar ddarya id nurew taḥramt yay aneiwed tameyra anexdam lehḥal ad narew ddarya taḥlalt inna- yas yarbaḥa tamyart, iruḥ iwwid aksum nettat tfettel seksu almi d iwweṭ tetteeddal lfaṭur imi qrib ad iwjed lfaṭur-nni nettat tbeddel akkit temmug am teslit telsa lqec dajdid iḡahhez as-d, netta yelsa agennur d ajdid lqec yesli ires-as-d yizi i tmetṭut- nni yef twenza tenna-yas ay argaz azzel bueu f lilu iwṭed kan inna yas bayed bayed akka idmed tagelzimt iwwet-itt kan incer-itt tayli akken f lḡefna-nni temmut ,amyar-nni ittyarriid abbaba d temyart-iw

Tamacahut-iw lwad lwad ḥkiyt-id i warrac n lejwad aerjun n tmer ad iruḥ lekder lekder at neč ak lwaḥid aneḥdar

**Nna Wardia**